ECONO-HEAT®

THE WARMTH OF A HOME

eheater®

WALL PANEL HEATER

IMPORTANT INSTRUCTIONS
RETAIN FOR FUTURE USE.
PLEASE READ CAREFULLY.

EN

ISTRUZIONI IMPORTANTI
CONSERVARE PER USI SUCCESSIVI.
SI PREGA DI LEGGERE ATTENTAMENTE.

IT

INSTRUCCIONES IMPORTANTES.
LEALAS CUIDADOSAMENTE Y CONSÉRVELAS
PARA SU POSIBLE USO EN EL FUTURO

ES

DŮLEŽITÉ POKYNY
USCHOVEJTE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ.
PROSÍM ČTĚTE POZORNĚ.

CZ

INSTRUCTIONS IMPORTANTES
CONSERVER POUR USAGE ULTÉRIEUR.
S'IL VOUS PLAÎT LIRE ATTENTIVEMENT.

FR

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ
ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΧΡΗΣΗ.
ΠΑΡΑΚΑΛΟΥΜΕ ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ.

EL

INSTRUÇÕES IMPORTANTES
CONSERVAR PARA UTILIZAÇÃO FUTURA
POR FAVOR LER COM ATENÇÃO

PT

ÖNEMLİ AÇIKLAMALAR
İLERİDE KULLANMAK İÇİN ELİNDE.
LÜTFEN DİKKATLE OKUYUN.

TR

WICHTIGER HINWEIS
BITTE BEHALTEN FÜR ZUKÜNFTIGE
VERWENDUNGEN. BITTE LESEN SIE

DE

INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE
MENȚINEREA PENTRU O UTILIZARE VIITOARE.
VA RUGAM SA CITITI CU ATENTIE.

RO

BELANGRIJKE INSTRUCTIES
BEWAREN VOOR LATER GEBRUIK.
LEES ZORGVULDIG.

NL

ВАЖЛИВІ ІНСТРУКЦІЇ
ЗБЕРЕГТИ ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО
ВИКОРИСТАННЯ. УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ.

UK

ADDITIONAL LANGUAGES AVAILABLE ONLINE:

RU PL HU BG HR DK FI NO SK SI SE

www.econo-heat.com/za/manuals

PROUDLY MADE
IN SOUTH AFRICA

Model Nos: 0603; 0607 (400 Watt) Model Nos: 0606; 0608 (260 Watt)
3 year warranty www.econo-heat.com

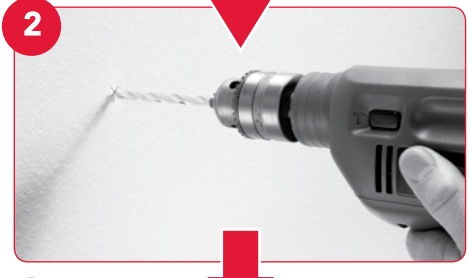
RoHS COMPLIANT

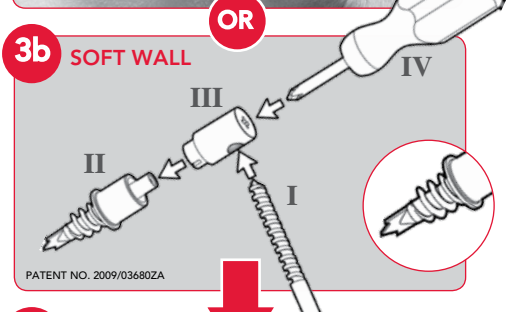
THE **ORIGINAL** LOW COST **ENERGY-SAVER** HEATER

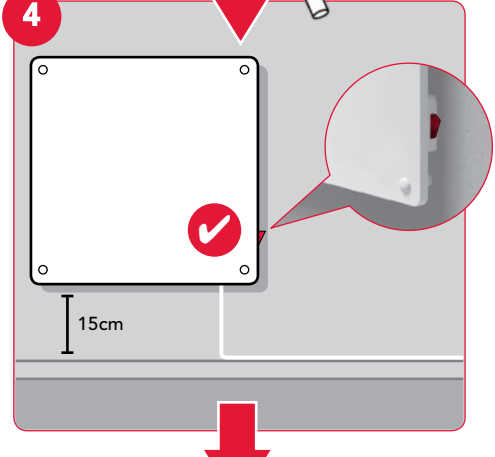
energy efficient economical effective eco-friendly

EURO2013-REV006

IMPORTANT INSTRUCTIONS RETAIN FOR FUTURE USE. PLEASE READ CAREFULLY.







EN EASY STEP-BY-STEP INSTALLATION INSTRUCTIONS

The ECONO-KIT includes – 1 x 8mm drill bit (I), 4 x hard wall spacer plugs, 4 x soft wall spacer plugs (II), 1 x drive tool (III) and 4 x mounting pins. **Follow the steps below to ensure the correct operation of this heater. This heater must be mounted using the included mounting kit.**

1 Use the holes provided in the carton/polystyrene packaging or the heater itself as a template to mark the position of the four holes on a flush wall (ensuring the template is level by using a spirit level).

2 Drill the holes using the 8mm drill bit included. For best results, ECONO-HEAT wall panel heaters should be mounted approximately 15cm above the floor and away from windows and doors.

3 **a) HARD WALL** [such as brick or concrete] – Push the hard wall spacer plugs into the wall and position the ECONO-HEAT wall panel heater onto the four spacer plugs.
b) SOFT WALL [such as GIB® Plasterboard] – Screw the soft wall spacer plugs (II) into the four holes in the wall until hand-tight. Use the drive tool (III) and the supplied 8mm drill (I) bit as a lever/handle (or use a screwdriver (IV) by inserting the tip into the back of the drive tool, see diagram 3b) to screw the soft wall spacer plugs fully into the wall.

4 Ensure that the heater is orientated correctly with the switch at the bottom right hand corner. Lock the heater into position with the mounting pins (use a hammer to gently tap the mounting pins into place).

ES INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN PASO A PASO

El ECONO-KIT incluye: Broca 1 x 8 mm (I), 4 topes de pared dura, 4 topes de pared blanda (II), 1 x herramienta de inserción (III) y 4 pasadores de fijación. **Siga los siguientes pasos para asegurar el correcto funcionamiento de este calentador. Este calentador debe ser montado con el kit de montaje incluido.**

1 Utilice los orificios del embalaje de cartón/poliestireno o del propio calefactor como plantilla para fijar la posición de los cuatro orificios en una pared nivelada (asegúrese de que la plantilla esté también nivelada).

2 Taladre los agujeros utilizando la broca de 8 mm incluida en el kit. Para obtener un mejor resultado, sitúe el panel aproximadamente a 15 cm del suelo/zócalo y alejados de puertas y ventanas.

3 **a) PARED DURA** [de ladrillo u hormigón] – Fije los topes (de pared dura) en la pared y coloque el calefactor ECONO-HEAT sobre los mismos.

b) PARED BLANDA [cartón yeso GIB®, tablero de yeso, tablero Rhino, pared seca]: – atornille los topes de pared blanda (II) en los cuatro orificios taladrados en la pared hasta que estén firmes. Utilice la herramienta de inserción (III) y la broca de 8 mm suministrada (I) como palanca/manivela (o utilice un destornillador (IV), introduciendo el extremo del mismo en la parte posterior de la herramienta de inserción. Véase diagrama 3b) para atornillar los topes de pared blanda. Coloque el calefactor ECONO-HEAT sobre los cuatro topes.

4 Asegúrese de que el calefactor está orientado de forma correcta con el interruptor en la parte inferior derecha. Coloque el calefactor en la posición que desee utilizando los pasadores de fijación (golpee suavemente con un martillo para colocar el calefactor en la posición deseada).

FR INSTRUCTIONS D'INSTALLATION ETAPE PAR ETAPE

Le ECONO-KIT comprend: 1 x mèche de 8mm (I), 4 x chevilles pour un mur en brique, 4 x chevilles pour mur en plâtre (II), 1 x clé de montage (III) et 4 x tiges de montage. **Suivez les étapes ci-dessous pour assurer le bon fonctionnement de cet appareil. Cet appareil doit être monté à l'aide du kit de montage inclus.**

1 Utilisez la matrice en carton/polystyrène avec les 4 trous, afin de repérer l'emplacement des quatre trous sur le mur (en vous assurant que le panneau soit à niveau).

2 Percez les trous en utilisant la mèche de 8mm. Pour obtenir un meilleur résultat, le panneau chauffant électrique d'ECONO-HEAT doit être monté à 15 cm environ (6 pouces) au-dessus du sol et éloigné des fenêtres et des portes.

3 **a) MUR en brique / béton** [de brique ou de béton] – Enfoncez les chevilles (I) destinés pour le mur en brique dans le mur et positionnez le panneau chauffant ECONO-HEAT sur les quatre chevilles.

b) MUR en PLATRE Vissez les chevilles pour mur en plâtre (II) dans les quatre trous du mur jusqu'au serrage manuel. Utilisez la clé de montage (III) et la mèche (I) de 8mm comme un levier (ou bien utilisez un tournevis), (IV) en insérant la pointe dans le dos de la clé de montage (voir le schéma 3b) pour visser complètement les chevilles dans le mur. Positionnez le panneau chauffant ECONO-HEAT sur les quatre chevilles.

4 Assurerez vous que l'interrupteur soit toujours situé en bas à droite. Fixez le panneau chauffant bien en place avec les tiges de montage. Tapez légèrement sur les tiges avec un maillet pour le mettre en place.

PT INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO FÁCEIS E DETALHADAS

O ECONO-KIT inclui: 1 x broca de 8mm (I), 4 x buchas para paredes duras, 4 x buchas para paredes moles (II), 1 x ferramenta para desacoplamento (III) e 4 x pinos de montagem. **Siga os passos abaixo para garantir o correto funcionamento deste aquecedor. Este aquecedor deve ser montado com o kit de montagem incluído.**

1 Use os buracos na embalagem de papelão/poliestireno ou até mesmo o aquecedor como um modelo para corrigir a posição dos quatro furos em um nível de parede (certifique-se o modelo também é nivelado)

2 Perfure os orifícios com a broca de 8mm(incluída). Para obter os melhores resultados, os aquecedores de parede ECONO-HEAT devem ser montados aproximadamente 15cm (6 polegadas) acima do nível do chão(ou do rodapé) e afastado das janelas e portas.

3 **a) PAREDE DURA** [paredes de tijolos ou betão] – Introduza as buchas na parede e posicione o aquecedor de parede ECONO-HEAT nas quatro buchas.

b) PAREDE MOLE [tais como Gesso GIB®, placas Gypsum, placas Rhino, divisórias] – Aparafuse as buchas para paredes moles (II) nos quatro orifícios da parede até apertar. Use a ferramenta de desacoplamento (III) e a broca de 8mm (I) incluída como alavanca/manípulo (ou use uma chave de fendas (IV) inserindo a ponta na parte de trás na ferramenta de desacoplamento – consulte o diagrama 3b) para aparafusar completamente as buchas na parede. Posicione o aquecedor de parede ECONO-HEAT nas quatro buchas.

4 Assegure-se que o aquecedor está colocado da forma correcta com o interruptor na parte inferior direita. Fixe o aquecedor nessa posição com os pinos de montagem (use um martelo para bater suavemente no aquecedor para o posicionar).

DE INFACHE SCHRITT-FÜR-SCHRITT INSTALLATIONSANLEITUNG

Das ECONO-KIT enthält: 1 x 8mm Bohreraufsatz (I), 4 x Abstandsdübel für massive Wände, 4 x Abstandsdübel für Leichtbauwände (II), 1 x Montagewerkzeug (III) und 4 x Befestigungsbolzen. **Befolgen Sie bitte die nachstehenden Schritte, um den korrekten Betrieb des Heizgerätes sicherzustellen. Die Montage dieser Heizung erfolgt über das mitgelieferte Montage-Kit.**

1 Verwenden Sie die Löcher in der Kartoneinlage/Polystyrol oder den Heizkörper selbst als Schablone, um an einer geraden Wand die Position der vier Löcher zu markieren (Achten Sie dabei auf eine waagerechte Ausrichtung der Schablone).

2 Bohren Sie die Löcher mit dem beiliegenden 8mm Bohreraufsatz. Die beste Heizleistung wird erreicht, wenn Sie die ECONO-HEAT Wandpaneel-Heizung etwa 15cm über dem Boden bzw. den Fußbodenleisten und möglichst nicht zu nahe an Fenstern bzw. Türen montieren.

3 **a) MASSIVE WAND** [z.B. Mauerwerk oder Beton] – Drücken Sie die Abstandsdübel in die Wandbohrungen und richten Sie die ECONO-HEAT Wandpaneel-Heizung an den vier Abstandsdübeln aus.

b) LEICHTBAUWAND [z.B. Gipskartonplatten, Trockenbauwände] – Drehen Sie die Abstandsdübel für Leichtbauwände (II) handfest in die vier Wandbohrungen ein. Mit dem Montagewerkzeug (III) und dem beiliegenden 8mm Bohreraufsatz (I) als Hebel bzw. Griff (sie können stattdessen auch einen Schraubenzieher (IV) verwenden, den Sie – wie in Abbildung 3b gezeigt – hinten in das Montagewerkzeug einführen) drehen Sie die Abstandsdübel für Leichtbauwände ganz in die Wand. Richten Sie die ECONO-HEAT Wandpaneel-Heizung an den vier Abstandsdübeln aus.

4 Stellen Sie sicher, dass die Heizung so ausgereichtet ist, das sich der Schalter unten rechts befindet. Arretieren Sie den Heizkörper mit den vier Befestigungsbolzen (mit einem Hammer können Sie den Heizkörper vorsichtig ausrichten).

NL EENVOUDIGE INSTRUCTIES VOOR STAPSGEWIJZE INSTALLATIE

Het ECONO-KIT bevat: 1 x 8 mm boorkop (I), 4 x muurpluggen voor harde muren, 4 x muurpluggen voor zachte muren (II), 1 x sleutel (III) en 4 x bevestigingspinnen. **Volg de onderstaande stappen om de juiste werking van deze kachel. Deze kachel moet worden gemonteerd met behulp van de meegeleverde montage kit.**

1 U kunt de vier boorpunten markeren met behulp van de gaatjes in het lichtgewicht verpakkingsmateriaal/polystyreen OF door het verwarmingselement zelf als sjabloon te gebruiken (zorg ervoor dat het sjabloon waterpas hangt).

2 Boor de gaten met behulp van de bijgeleverde 8 mm boorkop. De beste resultaten worden bereikt, als u het ECONO-HEAT verwarmingspaneel ongeveer 15 cm (6 inch) boven vloeren/plinten en uit de buurt van ramen of deuren bevestigt.

3 **a) HARDE** [bijvoorbeeld baksteen of beton] – Duw de pluggen voor harde muren in de muur en plaats de ECONO-HEAT wandverwarming op de 4 pluggen.

b) ZACHTE MUUR [bijvoorbeeld verschillende soorten gipsplaat] – Schroef de pluggen voor zachte muren handmatig in de vier gaatjes in de muur totdat ze vastzitten. Gebruik de sleutel (III) en de bijgeleverde 8 mm boorkop (I) als handgreep/hendel (of gebruik een schroevendraaier (IV) door het uiteinde achterin de sleutel te steken – zie afbeelding 3b) om de wandpluggen verder in de muur te schroeven. Plaats het paneel van de ECONO-HEAT wandverwarming op de vier pluggen.

4 Zorg ervoor dat het verwarmingspaneel correct is geïnstalleerd met de schakelaar aan de rechter benedenhoek. Zet het verwarmingselement vast met behulp van de bevestigingspinnen. (U kunt een hamer gebruiken om het verwarmingspaneel met zachte tikjes op de kop van de bevestigingspin vast te zetten).

IT SEMPLICI ISTRUZIONI PASSO-PASSO PER L'INSTALLAZIONE

DL' ECONO-KIT è composto dai seguenti elementi: 1 punta per trapano da 8 mm (I), 4 tasselli per muri convenzionali, 4 tasselli per pannelli di cartongesso (II), 1 avvitatore (III) e 4 chiodi di fissaggio. **Attenersi alla seguente procedura per garantire il corretto funzionamento di questo riscaldatore. Questa stufa deve essere montato utilizzando il kit di montaggio incluso.**

1 Utilizzare i quattro fori del polistirolo dell'imballaggio per montare e fissare il pannello sulla parete che dev'essere ben livellata (assicurarsi che il pannello sìa ben livellato).

2 Forare con la punta per trapano da 8 mm in dotazione. Per ottenere il risultato migliore, il calorifero a pannello da parete ECONO-HEAT deve essere fissato circa 15 cm (6 pollici) sopra il pavimento/battiscopa e lontano da porte e finestre.

3 **a) MURO CONVENZIONALE** [(di mattoni o calcestruzzo) - Inserire i tasselli per muri convenzionali nel muro e collocare il calorifero a pannello da parete ECONO-HEAT sui quattro tasselli.

b) PANNELLI DI CARTONGESSO (pannelli GIB®, pannelli di gesso, pannelli Rhino, pannelli di cartongesso) - Avvitare saldamente a mano i tasselli (II) per pannelli di cartongesso nei quattro fori precedentemente praticati nel muro. Utilizzare l'avvitatore (III) e la punta per trapano da 8 mm in dotazione (I) per fare leva (oppure utilizzare un cacciavite (IV) inserendone la punta nella parte posteriore dell'avvitatore; vedere la figura 3b dello schema) per avvitare completamente i tasselli per pannelli di cartongesso nel muro. Collocare il calorifero a pannello da parete ECONO-HEAT sui quattro tasselli.

4 Assicurarsi che il pannello sìa orientato nella maniera corretta con l'interruttore nella parte inferiore destra. Bloccare il calorifero in posizione con i quattro chiodi di fissaggio. (Dare dei leggeri colpi con un martello per posizionare il calorifero).

CZ JEDNODUCHÉ MONTÁŽNÍ POKYNY

ECONO-KIT obsahuje: 1 x 8mm spirálový vrták (I), 4 x distanční hmoždinka pro montáž do tvrdé zdi, 4 x distanční hmoždinka pro montáž do měkké zdi (II), 1 x montážní nářadí (III) a 4 x upevňovací kolík. **Postupujte podle pokynů k zajištění správného fungování tohoto ohřívače. Tento ohřívač musí být namontován pomocí přiloženého montážní sady.**

1 Použijte otvory, které jsou součástí balení z lepenky/polystyren nebo samotné topné těleso jako šablonu pro vyznačení polohy čtyř otvorů v rovné zdi (ujistěte se, že šablona je umístěna vodorovně).

2 Vyvrtejte otvory pomocí přiloženého 8mm vrtáku. Pro dosažení co nejlepších výsledků by měly být nástěnné topné panely ECONO-HEAT umístěny přibližně 15 cm nad úrovní podlahy nebo nad soklovou lištou a v dostatečné vzdálenosti od oken a dveří.

3 **a) TVRDÁ ZEĎ** [např. cihla nebo beton] Zatlačte distanční hmoždinky (určené pro montáž do tvrdé zdi) do zdi a umístěte na ně nástěnný topný panel ECONO-HEAT.

b) MĚKKÁ ZEĎ [např. stěna ze sádrokartonu GIB®, sádrová deska, deska Rhino, zeď zděná na sucho] Zašroubujte distanční hmoždinky (určené pro montáž do měkké zdi (II)) do čtyř otvorů ve zdi až na doraz. Použijte montážní nářadí (III) a přiložený 8mm vrták (I) jako páku/pomůcku (nebo použijte šroubovák (IV) vložte břit do zadní části montážního nářadí, viz obr. 3b) k úplnému zašroubování hmoždinek (určených pro montáž do měkké zdi) do zdi. Za použití čtyř distančních hmoždinek připevněte topný panel na zeď.

4 Ujistěte se, že topné těleso je orientován správně s přepínačem na pravém dolním rohu. Zajistěte polohu topného tělesa pomocí upevňovacích kolíků (zatlačte topné těleso jemně na místo pomocí kladiva).

EL ΟΔΗΓΙΕΣ ΕΥΚΟΛΗΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΒΗΜΑ-ΒΗΜΑ

Το ECONO-KIT περιέχει: 1 x 8μμ μύτη τρυπανιού (I), 4 χβύσματα συγκρατήρων διαστημάτων για σκληρούς τοίχους, 4 x βύσματα συγκρατήρων διαστημάτων για μαλακούς τοίχους (II), 1 x εργαλείο οδηγός (III) και 4 x πείρους τοποθέτησης **Ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα για να εξασφαλιστεί η σωστή λειτουργία αυτής της θέρμανσης. Αυτή η θερμάστρα πρέπει να τοποθετηθεί χρησιμοποιώντας το παρεχόμενο κιτ τοποθέτησης.**

1 Χρησιμοποιείστε τις οπές που είναι πάνω στο χαρτόνι συσκευασίας/πολυστυρένιο ή το ίδιο το πάνελ σαν πατρόν για να σημειώσετε τη θέση των τεσσάρων οπών στο τοίχο (αφού βεβαιωθείτε με αλφάδι ότι το πατρόν είναι σωστά τοποθετημένο).

2 Τρυπήστε τις οπές χρησιμοποιώντας τη συμπεριλαμβανόμενη μύτη τρυπανιού 8mm. Για καλύτερα αποτελέσματα, τα θερμαντικά πάνελ τοίχου ECONO-HEAT πρέπει να τοποθετούνται περίπου 15 εκ.(6

ίντσες) πάνω από το πάτωμα/σοβατεπί και μακριά από παράθυρα και πόρτες.

3 **a) ΣΚΛΗΡΟΣ ΤΟΙΧΟΣ** [όπως τούβλα ή τσιμέντο]-Ωθήστε τα βύσματα συγκράτησης διαστήματος σκληρού τοίχου στον τοίχο και τοποθετήστε το θερμαντικό πάνελ ECONO-HEAT στα τέσσερα βύσματα συγκρατήρα διαστήματος.

b) ΜΑΛΑΚΟΣ ΤΟΙΧΟΣ [όπως σανίδα GIB® ,γυψοσανίδα, σανίδα Rhino,Στεγνός τοίχος]-Βιδώστε τα βύσματα συγκρατήρα διαστήματος μαλακού τοίχου(II) στις τέσσερις οπές στον τοίχο ώστπου να σφιγχτούν καλά με το χέρι. Χρησιμοποιήστε το εργαλείο οδηγό (III) και την παρεχόμενη μύτη τρυπανιού 8 mm(I) ως μοχλό /λαβή (ή χρησιμοποιήστε ένα κατσαβίδι (IV) βάζοντας τη μύτη στο πίσω μέρος του εργαλείου οδηγού-βλ. διάγραμμα 3 β) για να βιδώσετε τα βύσματα συγκρατήρα διαστήματος μαλακού τοίχου τελείως μέσα στον τοίχο. Τοποθετήστε το θερμαντικό πάνελ τοίχου ECONO-HEAT πάνω στα τέσσερα βύσματα συγκρατητή διαστήματος.

4 Βεβαιωθείτε ότι ο θερμαντήρας είναι προσανατολισμένη σωστά με τον διακόπτη στην κάτω δεξιά γωνία. Κλειδώστε το θερμαντήρα στη θέση του με τους πείρους τοποθέτησης (Χρησιμοποιήστε ένα σφυρί για να χτυπήσετε ελαφρά το θερμαντήρα στη θέση του).

TR **KOLAY ADIM-ADIM KURULUM TALİMATLARI**

ECONO-KİT aşağıdakileri içerir: 1 x 8mm matkap ucu (I), 4 x sert duvar aralık tapası, 4 x yumuşak duvar aralık tapası (II), 1 x vidalama aleti (III) ve 4 x montaj pimi. **Bu ısıtıcının doğru çalışmasını sağlamak için aşağıdaki adımları izleyin. Bu ısıtıcı dahil montaj kiti kullanılarak monte edilmelidir.**

1 Temiz bir duvar üzerinde dört deliğin yerini işaretlemek için şablon olarak hafif karton ambalajı/polisitren veya ısıtıcının üzerinde bulunan delikleri kullanın (şablonun düz olduğundan emin olun).

2 Ürünle birlikte verilen 8mm'lik matkap uçlarını kullanarak delikleri açın. En iyi sonucu almak için, ECONO-HEAT duvar paneli ısıtıcılar zeminden/süpürgelikten yaklaşık 15 cm (6 inç) yukarıda ve pencere veya kapıların yakınında olmayacak şekilde monte edilmelidir.

3 **a) SERT DUVAR** [örn. tuğla veya beton gibi] Sert duvar aralık tapalarını duvara ittirin ve ECONO-HEAT duvar paneli ısıtıcıyı dört aralık tapasının üzerine yerleştirin.

b) YUMUŞAK DUVAR – [örn. GIB® Kartonpiyer, Alçıpan, Rhino taşı, Harçsız Taş Duvar] Yumuşak duvar aralık tapalarını (II) elle tam olarak sıkılana kadar duvar üzerindeki dört deliğe vidalayın. Yumuşak duvar aralık tapalarını duvara tam olarak vidalamak için vidalama aleti (III) ve bir kol/tutma yeri olarak ürünle birlikte verilen 8mm'lik matkap ucunu (I) kullanın (veya ucu vidalama aletinin arkasına sokarak bir tornavida (IV) kullanın - bkz. Şekil 3b). ECONO-HEAT duvar paneli ısıtıcıyı dört aralık tapasının üzerine yerleştirin.

4 Isıtıcının sağ alt köşesindeki açma&kapama düğmesinin çalıştığından emin olunuz Isıtıcıyı montaj pimleri üzerinde konumunda sabitleyin (Isıtıcıyı tam olarak yerine oturtmak için bir çekiç kullanın).

RO **INSTRUCŢIUNI DE INSTALARE PAS CU PAS**

ECONO-KIT include: 1 spiral de bormaşină 8 mm (I), 4 dibluri de fixare în perete de rezistenţă, 4 dibluri de fixare în perete de umplutură (II), 1 sculă de ghidare (III) şi 4 ştifturi de montare. **Urmaţi paşii de mai jos pentru a asigura funcţionarea corectă a acestui încălzire independentă. Această încălzire trebuie să fie montate cu ajutorul setului de montare incluse.**

1 Folosiţi găurile de ghidare prevăzute în ambalajul din carton/polistiren uşor SAU panoul propriu-zis ca şablon pentru a marca poziţia pe perete a celor patru găuri (asigurându-vă că şablonul este orizontal).

2 Daţi găurile folosind spiralul de 8 mm inclus. Pentru rezultate optime, panurile de încălzire ECONO-HEAT trebuiesc montate la aproximativ 15 cm (6 inch) deasupra podelei/plintei şi la depărtare de ferestre sau uşi.

3 **a) PERETE DE REZISTENŢĂ** (gen cărămidă sau beton) Introduceţi diblurile pentru perete de rezistenţă în perete şi fixaţi panoul de încălzire ECONO-HEAT în cele patru dibluri.

b) PERETE DE UMPLUTURĂ (gen plăci de carton ghipsat GIB®, plăci ghipsate, plăci Rhinoboard, plăci Rigips) - Introduceţi diblurile pentru perete de umplutură (II) în cele patru găuri în perete până când nu mai pot fi strânse cu mâna. Folosiţi scula de ghidare (III) şi spiralul de 8 mm prevăzut (I) pe post de mâner de pârghie (sau folosiţi o şurubelniţă (IV), introducând vârful în spatele sculei de ghidare - a se vedea desenul 3b) pentru a înşuruba diblurile pentru perete de umplutură în perete. Fixaţi panoul de încălzire în cele patru dibluri.

4 Asiguraţi-vă că încălzitorul este orientat corect cu comutatorul de la colţul din dreapta jos. Asiguraţi fixarea panoului prin introducerea ştifturilor de ghidare. (Bateţi uşor ştifturile în poziţie cu un ciocan).

UK **ИНСТРУКЦІЯ ПО СПРОЩЕНИЙ УСТАНОВЦІ**

ECONO-KIT містить: 1 x 8мм свердло (I), 4 x заглушки розпорів для твердих стін, 4 x заглушки розпорів для м'яких стін (II), 1 x пристрій для вкручування (III) та 4 x штифта для монтажу. **Виконайте наступні дії для забезпечення правильної роботи обігрівача. Цей обігрівач має бути встановлений за допомогою вхідного в монтажний комплект.**

1 Використовуйте відчини, які є в легкій полистирольній упаковці АБО сам обігрівач як шаблон для позначення чотирьох дирок на стіні (перевіряючи, щоб шаблон був встановленим горизонтально).

2 Використовуючи додане свердло 8мм просверліть дірки. Для досягненя найкращого результату настінні панельні обігрівачі Еконо-Хіт треба встанавлювати на висоті приблизно 15см (6 дюймів) над рівнем підлоги/плинтуса та подалі від вікон та дверей.

3 **а) Тверда стіна** [цегла або бетон] Вбийте в дірки в стіні заглушки розпорів для твердих стін та розмістіть обігрівач напроти чотирьох заглушок.
b) М'яка стіна [така, як штукатурна плита GIB®, гіпсові панелі, панелі Rhino, суха штукатурка] Вкрутіть заглушки розпорів для м'яких стін (II) в чотири дірки наскільки це можливо зробити рукою. Після цього використайте пристрій для вкручування (III) та додане свердло 8мм (I) як важіль/держак (або використайте викрутку (IV) вставлячи кінець до задньої частини пристою для вкручування дивиться ілюстрацію 3b) щоб повністю закрутити заглушки розпорів для м'яких стін в стіну. Розмістить обігрівач напроти чотирьох заглушок.

4 Переконайтеся, що обігрівач орієнтований правильно, якщо перемикач в правому нижньому кутку. Зафіксуйте настінний панельний обігрівач на його постійному місці за допомогою штифтів (використовуючи молоток злегка постукайте по обігрівачу щоб він сів на свіє місце).

ECONO-HEAT®

THE WARMTH OF A HOME

ECONO-HEAT Energy Efficient Appliances (Pty) Limited
Address: 7 Mercury Crescent, Wetton, Cape Town, South Africa 7780
Phone: +27 21 762 6500 Fax: +27 21 762 6500
Email: info@econo-heat.com Web: www.econo-heat.com

EN ENGLISH

Your energy-saver ECONO-HEAT wall panel heater is designed as an alternative to conventional bar heaters and other forms of high output heaters that use large amounts of electricity. It operates at relatively low surface temperatures (approximately 75°C - 90°C, depending on the ambient temperature), and uses minimal electricity. There are numerous advantages to using ECONO-HEAT electric wall panel heaters. They save on floor space, are safer to use around children and pets because of its low thermal conductivity, and can be painted to match any décor with PVA or emulsion type paint (do not use oil based paint). ECONO-HEAT wall panel heaters are designed to be left on for long periods of time, giving you comfortable background heat at a low cost. This is similar in concept to a central heating system – yet far less expensive.

ROOM SIZES

Due to variable factors, it is impossible to specify what size panel or how many to install in a room. We do however, recommend the following:

- For regions with normal winters: 1 x 400 Watt or 2 x 260 Watt per approximately 10-12m² of floor area.
- For regions with very cold winters: 1 x 400 Watt or 2 x 260 Watt per approximately 8-10m² of floor area.

ECONO-HEAT wall panel heaters are International Safety Standards approved and have a three year warranty provided they are used correctly.

CONVECTION TECHNOLOGY

ECONO-HEAT wall panel heaters provide efficient room heating at a low cost. Using natural convection technology, heat is generated behind the heater in the space between the panel and the wall, which leads to an efficient up-draught of heat circulated into the room. This principle of convection means that about 90% of the heat comes from the back of the panel, while only 10% is radiated from the front of the panel. Convection heating (whole room heating) is far more effective than radiated heating (locality heater).

FEATURES & BENEFITS

- Inexpensive to acquire, inexpensive to run.
- Energy saving - save up to 50% or more on your heating costs.
- Whole room heater as opposed to the other locality heaters.
- Efficiently warms a room of approximately 10-12m² (8-10m² in very cold climates).
- Uses efficient natural convection technology.
- Safer for children and pets - Low thermal conductivity, no exposed elements, gas or fans.
- Non-flammable. Non-combustible.
- Contains no harmful chemicals or metals; Eco-friendly.
- No drying of the air. No oxygen burnt up.
- Ultra slim and compact design. Out-of-the-way wall mounting.
- Quick and easy to install with the patented Econo-Kit.
- Can be painted to suit décor.
- South African Bureau of Standards (SABS) and international safety standards approved.
- 3 year warranty.

MAINTENANCE: CLEANING THE HEATER

Ensure that your heater is switched off and unplugged from the wall power outlet. Use a soft damp cloth to wipe the front surface of the heater to remove any marks and dry. Do not use abrasive cleaning materials as this can damage the surface finish.

WARNINGS

- In order to avoid overheating, do not cover the heater with anything, including wet or dry washing. Covering the panel when switched on could result in a fire hazard.
- To ensure the correct and safe operation of the heater, the heater must be orientated so that the switch is at the bottom right hand corner.
- ECONO-HEAT wall panel heaters are for wall mounting only and should under no circumstances be used as free standing heaters.
- This appliance should not be mounted behind curtains, furniture or under window sills, and preferably not mounted on exterior walls within a room.
- This appliance is safer to touch due to its low thermal conductivity. However, an infant or a baby should not be left unattended as prolonged contact with the surface may result in an injury.
- This appliance is not suited for use in the bathroom.
- This appliance is fitted with a 2-core cable only. Care should be taken when connecting to a 3-pin plug making sure that the earth terminal is NOT used.
- If the supply cord of this panel is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
- Before drilling into a wall, check that the area is free of electric wiring embedded in the wall.
- The heater must not be located immediately below a socket-outlet.
- First time use: When switching on the heater, there may be a slight odour during the first day or two. This is quite normal and is caused by the residual moisture and does not present any health hazard.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- The ECONO-HEAT wall panel heater is manufactured to withstand a consistent voltage supply between 220 – 240 VAC.Customers in regions that experience constant voltages in excess of 240 volts, surges/spikes or erratic power supply, are advised to use a voltage corrector/surge protector with our appliance. Our warranty does not cover damages that result from these factors.
- The heater must not be used if the fibre cement panels are damaged
- WARNING: This heater is not equipped with a device to control the room temperature. Do not use this heater in small rooms when they are occupied by persons not capable of leaving the room on their own, unless constant supervision is provided.
- Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.
- Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision

Take care of our environment, do not dispose electrical or electronic appliances via household waste. Dispose of obsolete or defective electrical appliances via municipal collection points. Please help to avoid potential environmental and health impacts through improper waste disposal. Contribute to recycling and other forms of utilization of old electric and electronic appliances. Your municipality provides with information of collection points for electrical and electronic waste.

THREE YEAR WARRANTY

ECONO-HEAT warrants that your ECONO-HEAT wall panel heater is free from manufacturing defects, subject to the following conditions:

- Such warranty shall be to repair or replace the goods in the event of any manufacturing defect (which shall exclude fair wear and tear) notified to ECONO-HEAT within 3 (three) years of the original purchase or, in the case of installation by an approved ECONO-HEAT installer, first installation of the goods ("the Warranty Period");
- Any liability on ECONO-HEAT hereunder shall be conditional on the goods having been stored and installed properly (in accordance with ECONO-HEAT's installation instructions) and, from the date of delivery:
  - Having been used and maintained in accordance with ECONO-HEAT's instructions and/or labelling on the goods;
  - No repairs, alterations thereon having been carried out by the Buyer or any third party.
- The warranty is in substitution for and excludes all expressed or implied (whether by law or otherwise) conditions, warranties or obligations of any kind relating to fitness for purpose or quality of workmanship, material or design, save to the extent that any law prevents such exclusion. ECONO-HEAT accepts no liability for any workmanship of any approved installer (as contemplated above), the approved installers being independent contractors.

LIMITATION OF LIABILITY

- Save as expressly provided for in these Conditions of Sale, and save as may be stipulated to the contrary in the South African Consumer Protection Act, 2008, ECONO-HEAT shall not be liable to the Purchaser (or their employees, servants or agents, contractors or successor purchasers) for and direct, indirect, incidental or consequential damages of any nature howsoever caused (whether based in delict or contract or otherwise) pursuant to or arising in respect of the installation and/or use of the goods. This means that if any loss, damage or harm is caused to anyone due to the use or installation of these goods, you may not hold ECONO-HEAT liable in law.
- Save as may be stipulated to the contrary in the South African Consumer Protection Act, 2008, in respect of any liability of the Seller that has been excluded, the Purchaser hereby indemnifies ECONO-HEAT Energy Efficient Heating Appliances (Pty) Ltd (its members, employees and agents) against all actions, proceedings and claims whatsoever brought against it (its members, employees or agents), by any third party pursuant to, arising in respect of the installation and/or use and/or supply of the goods. This means that if ECONO-HEAT is sued by anyone mentioned in paragraph 1 above arising from the installation or use of the product that you as the Purchaser will financially indemnify ECONO-HEAT against any losses which ECONO-HEAT may suffer, as a result of such law suit.

IMPORTANT: PLEASE AFFIX YOUR PROOF OF PAYMENT/RECEIPT TO THIS LEAFLET. YOU WILL BE REQUIRED TO FURNISH THE PROOF OF PAYMENT IN THE EVENT OF A WARRANTY CLAIM. DESIGNED AND MANUFACTURED IN SOUTH AFRICA BY ECONO-HEAT – CREATORS OF THE ORIGINAL AND ENERGY-SAVER ELECTRIC WALL PANEL HEATER.

ES ESPAÑOL

El panel calefactor de bajo consumo ECONO-HEAT está concebido como una alternativa a los calefactores de barras convencionales y otros sistemas de calefacción que consumen grandes cantidades de electricidad. Opera a temperaturas de superficie relativamente bajas (aproximadamente 75°C - 90°C, en función de la temperatura ambiente) y consume una cantidad de electricidad mínima. Existen numerosas ventajas que justifican el uso de los paneles calefactores ECONO-HEAT. Ocupa poco espacio, su uso es más seguro para niños y animales domésticos, operan al mismo coste de electricidad que cuatro bombillas incandescentes y pueden pintarse para adaptarlo a la decoración usando cualquier pintura PVA o de emulsión (nunca pinturas a base de aceite) Los paneles calefactores ECONO-HEAT están diseñados para estar encendidos durante largos períodos de tiempo, proporcionando un calor constante a un coste muy bajo. El concepto es similar al de un sistema de calefacción central con un precio mucho más barato.

CÁLCULO DE SUPERFCIES: TAMAÑOS DE HABITACIÓN

Debido a múltiples factores, resulta muy difícil especificar el tamaño o las cantidades de paneles que necesitará para una habitación concreta.
No obstante, tenemos algunas recomendaciones:

- Para países con inviernos suaves: una unidad de 400 vatios ó dos de 260 vatios por cada 10-12 m² de superficie aproximadamente.
- Para países con inviernos muy fríos: una unidad de 400 vatios ó 2 de 260 vatios por cada 8-10 m² de superficie aproximadamente.

Los paneles calefactores ECONO-HEAT cumplen con los Requisitos de Seguridad Internacionales y gozan de una garantía de tres años,
siempre que su uso haya sido el correcto.

TECNOLOGÍA DE CONVECCIÓN

Los paneles calefactores ECONO-HEAT proporcionan calefacción eficaz a un bajo coste. Utilizando la tecnología de convección, el calor se genera por la parte posterior del calefactor, en el espacio comprendido entre el panel y la pared, dando lugar a la ascensión eficiente del calor haciéndolo circular por la habitación. Este principio de convección significa que alrededor de un 90% del calor procede del dorso del panel, mientras que tan sólo un 10% es irradiado desde la parte frontal del panel. La calefacción por convección (calienta toda la habitación) es mucho más efectiva que la calefacción por radiación (calefactor de áreas localizadas).

CARACTERÍSTICAS Y VENTAJAS

- Bajo consumo y máximo rendimiento al mejor precio.
- Ahorro de energía – ahorra hasta un 50% o más en su coste de calefacción.
- Calienta toda la habitación, a diferencia de otros calefactores de áreas localizadas.
- Calienta eficazmente una habitación de unos 10-12 m² aproximadamente (8-10 m² en climas muy fríos)
- Utiliza tecnología de convección eficaz.
- Más seguro para niños y animales domésticos – No hay elementos expuestos, gas ni ventiladores.
- No-inflamable. No-combustible.
- No contiene productos químicos o metales nocivos; ecológico.
- No seca el aire. No quema oxígeno.
- Diseño ultra delgado y compacto. Montaje sobre la pared evitando invasión de espacios y riesgo de tropiezos.
- Fácil y rápido de instalar con el patentado sistema Econo-Kit.
- Puede pintarse para adaptarse a la decoración de la habitación.
- Cumple con los requisitos internacionales de seguridad y SABS
- Garantía de tres años.

MANTENIMIENTO: LIMPIEZA DEL CALEFACTOR

Asegúrese que el calefactor está apagado y desenchufado. Use un paño húmedo para limpiar la parte frontal del panel para eliminar cualquier mancha, secándolo después. No utilice productos abrasivos que pudieran dañar la superficie del panel.

ADVERTENCIAS

- Con el fin de evitar sobrecalentamiento, no cubra el calefactor con nada, incluyendo ropa mojada o seca. Cubrir el panel cuando está encendido, podría conllevar un peligro de incendio.
- Para asegurar un uso seguro y correcto del panel, éste debe estar orientado de forma tal que el interruptor se ubique en la esquina inferior derecha.
- Los paneles calefactores ECONO-HEAT precisan ser instalados sobre la pared y no deben usarse bajo ninguna circunstancia como calefactores de pie.
- Este equipo no debiera ser instalado detrás de cortinas, muebles o debajo de ventanas y preferiblemente se deben evitar las paredes que den al exterior.
- Este equipo es seguro para niños – su tacto no presenta peligro alguno. No obstante, nunca deje a un bebé o niño sin vigilancia ya que el contacto prolongado con la superficie podría conllevar una lesión.
- Este equipo no es adecuado para ser usado en cuartos de baño.
- Este calefactor está equipado con un cable de dos tomas solamente. Tenga cuidado cuando lo conecte a un enchufe de tres tomas, asegurándose de que el extremo de tierra NO se usa.
- Si el cable suministrado con este panel está dañado, deberá ser reemplazado por el

fabricante, su servicio técnico o una persona calificada con el fin de evitar peligros.
- Antes de taladrar, compruebe que no existen cables o tuberías ocultas tras la pared.
- No se debe montar el calefactor inmediatamente debajo de una toma eléctrica de la pared.
- Al encender el calefactor por primera vez, es posible que desprenda olor durante los primeros días. Esto se debe a la humedad residual, no perjudicial para su salud.
- No es recomendable el uso de este equipo por personas (incluidos niños) cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales estén reducidas, o carezcan de experiencia o conocimiento, salvo si han tenido supervisión o recibido instrucciones relativas al uso por una persona responsable de su seguridad.
- Los niños deberán ser supervisados para evitar que jueguen con el equipo.
- El Panel Eléctrico ECONO-HEAT está fabricado para funcionar con un suministro estable de corriente de entre 220 y 240 voltios. En aquellas regiones en las que se experimenten subidas , picos o suministros erráticos de potencia, se recomienda el uso de correctores o protectores de potencia con nuestro equipo. La garantía que ofrecemos no cubre los daños provocados por estos factores.
- El calefactor no debe ser usado si la fibra de cemento estuviera dañada
- ADVERTENCIA: Este calefactor no dispone de termostato. No lo utilice en habitaciones muy paqueñas en las que pueda haber personas que no pudieran abandonarla por si mismos, a menos que sean supervisados de manera constante.
- Los niños menores de 3 años no deberían permanecer solos en la habitación con el panel encendido, a menos que sean supervisados de manera constante.
- Los niños en edades comprendidas en tre los 3 y 8 años, deberán tan solo encender y/o apagar el panel, una vez este haya sido instalado y funcione de manera correcta, y siempre que estén bajo supervisión o hayan recibido las instrucciones para el uso correcto y seguro del equipo y hayen entendido los peligros que el uso del mismo pudiera acarrear. Los niños en edades comprendidas en tre los 3 y 8 años no deberán enchufar, regular, limpiar el equipo ni desarrollar labores de mantenimiento.
- Este calefactor puede ser utilizado por niños de 8 años en adelante y por personas con discapacidad mental, física o sensorial o con falta de experiencia y conocimiento, siempre que estén bajo supervisión hayan recibido las instrucciones para el uso correcto y seguro del equipo y hayen entendido los peligros que el uso del mismo pudiera acarrear.
- Los niños no deberán, limpiar el equipo ni desarrollar labores de mantenimiento.

Tenga cuidado de nuestro medio ambiente, no deseche los aparatos eléctricos o electrónicos a través de la basura doméstica. Deseche los aparatos eléctricos obsoletos o defectuosos a través de los puntos de recogida municipales. Por favor, ayuda a evitar los posibles impactos ambientales y de salud a través de la eliminación de residuos inapropiada.

Contribuir al reciclado y otras formas de utilización de los viejos aparatos eléctricos y electrónicos. Su municipio proporciona información de puntos de recogida de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos.

GARANTÍA DE TRES AÑOS

ECONO-HEAT ofrece una garantía contra defectos de fábrica de tres años, siempre que se cumplan las siguientes condiciones:
- Dicha garantía servirá para reparar o reemplazar el calefactor en el caso de que se detecte un defecto de fabricación (lo que excluye el deterioro por su uso), notificándose a ECONO-HEAT en el plazo de 3 (tres) años a partir de la fecha de compra original o, en el caso de que la instalación fuera llevada a cabo por un instalador oficial de ECONO-HEAT, la fecha de la primera instalación del producto ("el Período de Garantía");
- Cualquier reclamación a ECONO-HEAT estará condicionada al correcto almacenaje y la correcta instalación del producto (de acuerdo con las instrucciones de instalación de ECONO-HEAT) y, fecha de entrega:
  - Siempre y cuando se haya efectuado un uso y mantenimiento acorde a las instrucciones de ECONO-HEAT y/o las indicaciones descritas en el interior del producto.
  - Siempre y cuando no se hayan efectuado reparaciones o alteraciones por parte del comprador o de un tercero.
- La garantía es de sustitución y excluye todas las condiciones, garantías u obligaciones de cualquier tipo expresas o implícitas (ya sea por ley u otros) y relacionadas con la adecuación para el uso o calidad del trabajo, material o diseño, salvo en el caso en el que alguna ley prevea dicha exclusión. ECONO-HEAT no aceptará responsabilidad alguna por el trabajo de ningún instalador oficial (tal y como se contempla anteriormente), siendo los instaladores oficiales contratistas independientes.

LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD

- Salvo lo declarado expresamente en estas Condiciones de Venta, ECONO-HEAT no será responsable con respecto al Comprador (o sus empleados, sirvientes o agentes, contratistas o compradores sucesivos) de ningún daño directo, indirecto, accidental o consecuente de ninguna naturaleza y por ninguna causa (ya sea basado en delito, contrato u otros) que siga a o se genere por la instalación y/o uso de la mercancía.
- El Comprador (y cualquier comprador sucesivo) por la presente libera a ECONO-HEAT (sus miembros, empleados y agentes) contra toda acción, procedimiento y reclamación que se pudiera presentar contra ECONO-HEAT (sus miembros, empleados o agentes) por una tercera parte que se derive o se genere por la instalación y/o uso de la mercancía.

IMPORTANTE: POR FAVOR UNA SU TICKET DE COMPRA/RECIBO AL PRESENTE FOLLETO. SE LE REQUERIRÁ EL COMPROBANTE DE PAGO EN EL CASO DE QUE PROCEDA A UNA RECLAMACIÓN DE GARANTÍA.. DISEÑADO Y FABRICADO EN SUDÁFRICA POR ECONO-HEAT – CREADORES DEL PANEL CALEFACTOR DE PARED DE BAJO CONSUMO ORIGINAL.

FR FRANÇAIS

Votre panneau chauffant mural ECONO-HEAT économiseur d'énergie est conçu comme alternative aux radiateurs à ailettes conventionnels et autres types de radiateurs à haut rendement qui utilisent de grandes quantités d'électricité. Il fonctionne à des températures à la surface relativement faibles (approximativement 75-90ºC dépendant de la température ambiante) et utilise moins d'électricité. L'usage de panneaux chauffants muraux électriques ECONO-HEAT offre de nombreux avantages. Ils prennent moins de place au sol, sont fiables près d'enfants et d'animaux domestiques, fonctionnent au même coût d'électricité que seulement 4 ampoules incandescentes et peuvent être peints au PVA ou à la peinture de type émulsion pour se fondre dans quelconque décor (ne pas utiliser de peinture à base d'huile). Les panneaux chauffants muraux ECONO-HEAT sont conçus pour rester longtemps allumés pour vous offrir une chaleur ambiante confortable à un coût réduit. C'est un concept similaire à celui d'un système de chauffage central – et beaucoup moins cher.

TAILLE DES PIÈCES

À cause de différents facteurs, il est impossible de préciser la taille du panneau ou de savoir combien il faut en installer dans une pièce. Cependant, nous vous r ecommandons ce qui suit:
- Pour les régions à hiver doux: 1 x 400 Watt ou 2 x 260 Watt pour environ 10-12 m^2 de surface au sol.
- Pour les régions à hiver rude: 1 x 400 Watt ou 2 x 260 Watt pour environ 8-10 m^2 de surface au sol.

Les panneaux chauffants muraux ECONO-HEAT sont approuvés par les Normes de Sécurité Internationale (International Safety Standards) et disposent d'une garantie de deux ans quand ils sont utilisés correctement.

TECHNOLOGIE DE CONVECTION

Le panneau chauffant électrique ECONO-HEAT diffuse une chaleur efficace à un coût réduit. En utilisant la technologie de convection naturelle, la chaleur est générée derrière le panneau dans l'espace entre le panneau et le mur, ce qui produit une circulation efficace de chaleur vers le haut dans la pièce. Ce principe de convection signifie que 90% de la chaleur vient par l'arrière du panneau, alors que seulement 10% est rayonnée depuis le devant du panneau. Le chauffage par convection (panneau pour toute la pièce) est de loin plus efficace que le chauffage rayonnant (radiateur sur pied).

CARACTÉRISTIQUES ET AVANTAGES

- Économique à l'achat, économique à l'usage.
- Économiseur d'énergie - Économisez jusqu'à 50% ou plus sur vos frais de chauffage, l'énergie consommée représente l'équivalent de seulement 4 ampoules incandescentes!
- Chauffage de tout le volume de la pièce par opposition aux autres radiateurs.
- Chauffe efficacement une pièce d'environ 10-12 m^2 (8-10 m^2 dans les climats très froids).
- Utilise une technologie de convection efficace.
- Plus sûr pour les enfants et les animaux domestiques - Pas de résistance incandescente, ni gaz ou ventilateur apparents.
- Non inflammable. Non combustible.
- Ne contient pas de produit chimique ou de métal préjudiciable, écologique.
- N'assèche pas l'air. Pas d'oxygène consommée.
- Conception ultra mince et compacte. Montage mural non encombrant.
- Rapide et facile à installer avec le Econo-Kit breveté.
- Se peint pour s'adapter au décor.
- SABS et normes de sécurité internationales approuvés.
- Garantie de trois ans.

ENTRETIEN: NETTOYAGE DU RADIATEUR

Assurez-vous que votre appareil est éteint et débranché de la prise murale. Utilisez un chiffon humide pour essuyer la surface de l'élément chauffant pour enlever les marques et secs. Ne pas utiliser de produits abrasifs car cela pourrait endommager le fini de surface.

AVERTISSEMENT

- Afin d'éviter une surchauffe, ne pas couvrir l'appareil de chauffage, y compris le linge sec ou mouillé. Recouvrir le panneau lorsqu'il est allumé pourrait provoquer un incendie.
- Afin de garantir le bon fonctionnement et la sécurité du panneau chauffant, le panneau chauffant doit être orienté de façon à ce que l'interrupteur soit toujours en bas à droite.
- Les panneaux chauffants muraux ECONO-HEAT s'utilisent seulement pour un montage mural et ne doivent en aucun cas être utilisés comme radiateur sur pied.
- Cet appareil ne peut pas être installée derrière des rideaux, meubles ou rebords de fenêtre. De préférence, veuillez installer l'appareil sur un mur intérieur.
- Cet appareil est sûr pour les enfants – c'est-à-dire, sûr au toucher. Cependant, un jeune enfant ou bébé ne doit pas être laissé sans surveillance car le contact prolongé avec la surface pourrait le blesser.
- Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé dans la salle de bain.
- Cet appareil est équipé d'un câble à 2 fils. Au moment de brancher à une prise britannnique, il faut prendre soin de ne pas utiliser la borne de mise à la terre.
- Si le câble d'alimentation du panneau est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service technique ou une personne qualifiée afin d'éviter tout risque.
- Avant de percer le mur, vérifiez qu'il n'y a pas d'installation électrique encastrée dans le mur à l'emplacement prévu.
- l'appareil de chauffage ne doit pas être placé juste en dessous d'une prise de courant.
- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.
- Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- L'installation doit être conforme aux normes en vigueur dans le pays d'installation (pour la France NFC 15100).
- Première utilisation: Lorsque le panneau est allumé, il pourrait dégager une faible odeur pendant une journée ou deux.
  Cela est tout à fait normal et ne présente aucun danger pour la santé. La cause en est le résidus d'humidité.
- Le panneau chauffant ECONO-HEAT est fabriqué pour résister à une alimentation constante de 220 – 240 volts. Pour les régions ou la tension est supérieure (constamment, fréquemment ou erratique) à la tension de 240 volts, il est conseillé d'utiliser une interface, afin d'assurer l'usage de notre panneau chauffant correctement. Notre garantie ne couvre pas éventuels dommages qui résultent de ces facteurs.
- L'appareil ne doit pas être utilisé si les panneaux de fibrociment sont endommagés.
- ATTENTION: Cet appareil n'est pas équipé d'un dispositif de contrôle de la température de la pièce. Ne pas utiliser cet appareil dans de petites salles où ils sont occupés par des personnes non susceptibles de quitter la salle eux-mêmes, sauf si une surveillance constante est fournie.
- Les enfants de moins de 3 ans doivent être tenus à l'écart sauf si une surveillance constante.
- Les enfants âgés de 3 ans et de moins de 8 ans ne peut allumer / éteindre l'appareil s'il a été placé ou installé dans sa position normale de fonctionnement et ont reçu des instructions pour l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et de comprendre les risques. Les enfants âgés de 3 ans et de moins de 8 ans ne sont pas brancher, régler et nettoyer l'appareil ou effectuer la maintenance.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales, ou le manque d'expérience et de connaissances si elles ont été formés et supervisés pour utiliser cet appareil en toute sécurité et de comprendre les risques encourus.
- Nettoyage et entretien par l'utilisateur ne doit pas être fabriqués par des enfants sans surveillance.

Prendre soin de notre environnement, ne jetez pas les appareils électriques ou électroniques avec les ordures ménagères. Éliminer obsolètes ou défectueux appareils électriques via des points de collecte municipaux. S'il vous plaît aider à éviter les impacts potentiels sur l'environnement et la santé par l'élimination inappropriée des déchets. Contribuer au recyclage et d'autres formes d'utilisation des vieux appareils électriques et électroniques. Votre municipalité fournit des points de collecte pour les déchets d'équipements électriques et électroniques.

GARANTIE DE TROIS ANS

ECONO-HEAT garantit que votre panneau chauffant mural ECONO-HEAT est sans défaut de fabrication, garantie soumise aux conditions suivantes:
- Cette garantie s'applique pour réparer ou remplacer le panneau en cas de défaut de fabrication qui a été communiqué à ECONO-HEAT dans les 3 (trois) ans suivant l'achat original ou la première installation du panneau faite par un installateur agréé d'ECONO-HEAT. («Période de Garantie »)
- Toutes les responsabilités d'ECONO-HEAT ci-dessous dépendent du maintien et de l'installation correctes du panneau (conformément aux instructions d'installation d'ECONO-HEAT) et de la date de livraison:
  - Utilisation et entretien conformément aux instructions d'ECONO-HEAT et/ou à l'étiquetage sur le panneau;
  - Aucune réparation ou modification n'a été effectuée par l'acheteur ou ou une tierce personne.
- La garantie substitue et exclut toutes les conditions, garanties, ou obligations exprimées ou impliquées (par la loi ou autre) relatives à l'utilisation correcte ou la qualité de fabrication, matériel ou conception, sauf dans les cas où une exclusion est prévue par loi.
- ECONO-HEAT n'est en aucun cas responsable des installateurs agréés (contractants indépendants).

LIMITATION DE LA RESPONSABILITÉ

- Hormis ce qui est expressément stipulé par les Conditions de Vente, ECONO-HEAT ne peut être tenu pour responsable par l'Acheteur (ou ses employés, ses prestataires, ses agents, ses sous-traitants ou ses acheteurs successifs) de dommage direct, indirect ou accidentel causé de quelque manière que ce soit (basé sur la loi, contrat ou autre) due à l'installation et/ou de l'utilisation du produit.
- L'acheteur (et tout acheteur successif) exclut ECONO-HEAT (ses membres, ses employés et ses agents) contre toute action, procédure et réclamation quelconque apportée à son encontre (ses membres, ses employés ou ses agents) par quelconque tierce partie due à l'installation et/ou de l'utilisation du produit.

IMPORTANT: MERCI DE CONSERVER VOTRE PREUVE DE PAIEMENT/REÇU AVEC CETTE BROCHURE. IL VOUS SERA DEMANDÉ DE FOURNIR CETTE PREUVE DE PAIEMENT EN CAS DE RÉCLAMATION SOUS GARANTIE. CONÇU ET FABRIQUÉ EN AFRIQUE DU SUD PAR ECONO-HEAT - CRÉATEURS DU PREMIER PANNEAU CHAUFFANT ÉLECTRIQUE ET ÉCONOMIQUE.

PT PORTUGUES

O seu aquecedor de parede econômico Econo-Heat foi desenvolvido para ser uma alternativa aos convencionais aquecedores de barras e outros aquecedores de alto consumo que utilizam grandes quantidades de eletricidade. Atinge temperaturas de superfície relativamente baixas (aproximadamente 75 – 90ºC, dependendo da temperatura ambiente) e utiliza uma quantidade mínima de eletricidade. Existem inúmeras vantagens para utilizar os aquecedores de parede ECONO-HEAT. Poupam espaço no chão, são mais seguros de utilizar quando há crianças e animais domésticos por perto, consomem o equivalente a 4 lâmpadas incandescentes e podem ser pintados para que combine com qualquer decoração utilizando tinta com base de água (não utilize tinta com base de óleo).

DIMENSÕES DO AMBIENTE

Devido a vários factores, torna-se impossível especificar qual o tamanho do painel e quantos painéis serão necessários para uma determinada habitação. No entanto, temos algumas recomendações:

- Para países com Invernos regulares: uma placa de 400W ou duas de 260W por cada 10-12 m^2 de área.
- Para países com Invernos rigorosos: uma placa de 400W ou duas de 260W por cada 8-10 m^2 de área.

Os painéis aquecedores ECONO-HEAT cumprem os Requisitos Internacionais de Segurança e têm uma garantia de três anos, sempre que sejam utilizados correctamente.

TECNOLOGIA DE CONVECÇÃO

Os painéis aquecedores de parede ECONO-HEAT proporcionam um calor eficaz a baixo custo. Utilizando a tecnologia por convecção, o calor é criado na parte traseira do aquecedor, no espaço entre o painel e a parede, através de uma subida eficiente do calor, permitindo a sua circulação por toda a habitação. Este sistema de convecção significa que cerca de 90% do calor provém da parte traseira do painel, enquanto que apenas 10% é irradiado da parte frontal do painel. O aquecimento por convecção (aquece toda a habitação) é muito mais eficaz que o aquecimento por radiação (aquecedores de áreas localizadas).

CARACTERÍSTICAS E VANTAGENS

- Econômico na sua compra, econômico no seu consumo.
- Aquece toda a habitação. Utiliza a tecnologia de convecção.
- Seguro para crianças e animais domésticos.
- Não tem partes salientes, nem gás nem ventiladores.
- Não seca o ar. Não queima o oxigénio.
- Não inflamável, não combustível.
- Não contém produtos químicos nem metais nocivos.
- Desenho compacto e ultra fino.
- Instalação na parede, não rouba espaço.
- Requisitos internacionais de segurança e sabs aprovados.
- Fácil e rápido de instalar.
- Pode-se pintar de maneira a combinar bem com a decoração.
- Garantia de três anos.

MANUTENÇÃO: LIMPEZA DO AQUECEDOR

Assegure-se que o aquecedor está desligado e a tomada desligada da corrente. Use um pano suave para limpar, tirar marcas e pó e secar posteriormente. Não use materiais abrasivos na limpeza porque podem ocasionar estragos no painel.

ATENCÃO

- Para evitar um sobreaquecimento não cubra o aquecedor com roupa seca ou molhada. Cobrir a superfície do painel, quando ligado, pode resultar em perigo de incêndio.
- Para assegurar um uso correcto e seguro do painel ,este deve ser colocado de forma a que o interruptor se situe na esquina do lado inferior direito.
- Os painéis aquecedores de parede ECONO-HEAT só devem ser instalados na parede e nunca, em circunstância alguma, como aquecedores de pé.
- Este equipamento não deverá ser instalado detrás de cortinas , móveis ou debaixo de janelas e preferencialmente devem-se evitar as paredes que deem para o exterior.
- O aquecedor não deve ser localizado imediatamente abaixo de uma tomada.
- Este eletrodoméstico é seguro para crianças, pois é seguro ao tocar. No entanto, nunca deixe bebês ou crianças sem vigilância, porque um contato prolongado com a superfície do aquecedor pode resultar em queimaduras.
- Este eletrodoméstico não deve ser utilizado em banheiros.
- Este eletrodoméstico está equipado com um cordão de alimentação paralelo. Tenha cuidado quando ligar a tomadas com terra, garantindo que o terra não seja utilizado.
- Primeira utilização: quando ligar o aquecedor, pode sentir um ligeiro odor durante os primeiros dias. É uma situação normal que é causada pela humidade residual e não constitui qualquer risco para a saúde.
- Este aparelho não é destinado a ser usado por determinados grupos de pessoas (incluindo as crianças): pessoas com capacidades físicas, sensoriais e mentais reduzidas; pessoas pouco experimentadas ou com poucos conhecimentos, exceto quando supervisionadas ou tenham recebido instruções relativamente à utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança.
- As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brinquem com o aparelho.
- O aquecedor não deve ser utilizado se os painéis estiverem danificados.
- Se o cordão de alimentação está danificado, ele deve ser substituído pelo fabricante ou agente autorizado ou pessoa qualificada, em fim de evitar riscos.
- O Painel Elétrico Econo-Heat está fabricado para funcionar com um fornecimento de corrente estável entre 220 e 240 volts. Nas regiões em que existem possibilidades de ocorrem picos e oscilações de potência, recomenda-se o uso de estabilizadores e protetores de potencia com o nosso equipamento. A garantia que oferecemos não cobre os danos provocados por estes factores.
- O aquecedor não pode ser utilizado se o painel de fibra de cimento estiver estragado
- ATENÇÃO: Este aquecedor não está equipado com termostato. Não use este aquecedor em quartos pequenos quando as pessoas que os ocupam não forem capazes de sair dos mesmos por si próprias.
- Crianças com menos de 3 anos devem estar afastadas do painel expeto se estiverem supervisionadas constantemente.
- Crianças com idade compreendida entre 3 – 8 anos deveram somente ligar/desligar é necessário previamente explicar-lhes esse funcionamento. As crianças com idade compreendida entre 3 – 8 anos não podem ligar a tomada à corrente, regular, limpar e fazer manutenção.
- Este aquecedor pode ser usado por crianças com idade superior a 8 anos e por pessoas com reduzida deficiência física, sensorial e mental, capazes desde que supervisionadas ou com explicações para o poder utilizar de modo seguro e que compreendam os riscos envolvidos.
- Limpeza e manutenção não devem ser efetuadas por crianças sem supervisão.

Cuidar do nosso meio ambiente, não jogue aparelhos elétricos ou eletrônicos no lixo doméstico. Descarte obsoletos ou com defeito aparelhos elétricos, através de pontos de recolha municipais. Por favor ajude a evitar potenciais impactos ambientais e de saúde através de eliminação de resíduos inadequada. Contribuir para a reciclagem e outras formas de utilização dos velhos aparelhos eléctricos e electrónicos. Seu município fornece com informações de pontos de recolha de resíduos eléctricos e electrónicos.

GARANTIA DE TRÊS ANOS

O painel aquecedor de parede ECONO-HEAT está coberto contra defeitos de fabricação, sempre que se cumpram as seguintes condições:

- Esta garantia abrange a reparação ou troca da mercadoria em caso de um defeito de fabrico (exclui o seu desgaste normal) desde que notificada a ECONO-HEAT num prazo de 3 (três) anos a contar da compra inicial ou, em caso da instalação ter sido levada a cabo por um instalador oficial ECONO-HEAT, a data da instalação da mercadoria.
- Qualquer reclamação feita à ECONO-HEAT estará condicionada pelo correcto armazenamento e correcta instalação da mercadoria (de acordo com as instruções de instalação da ECONO-HEAT) e a contar da sua data da entrega.
  - Por ter efectuado uma utilização e manutenção de acordo com as instruções de ECONO-HEAT e/ou embalagem da mercadoria.
  - Por não ter sofrido qualquer reparação ou alteração levada a cabo pelo comprador ou uma terceira pessoa.
- A garantia é respeitante a substituição e exclui todas as condições, garantias e obrigações de qualquer tipo, expressas ou implícitas (seja por lei ou por outros) e relacionada com a utilização ou a qualidade de trabalho, material ou desenho, salvo no caso de que alguma lei preveja dita exclusão. A ECONO-HEAT não aceitará qualquer responsabilidade pelo trabalho de nenhum instalador oficial (tal como referido anteriormente), sendo os instaladores oficiais trabalhadores independentes

LIMITAÇÃO DE RESPONSABILIDADE

- Salvo o expressamente declarado nestas Condições de Venda, a ECONO-HEAT não será responsável no que diga respeito ao comprador (ou seus funcionários, agentes ou sucessivos compradores), por nenhum dano directo, indirecto, acidental ou por qualquer causa (seja baseado em delito contrato ou outro) motivada ou originada pela instalação e/ou utilização da mercadoria.
- O comprador (e qualquer sucessivo comprador) pela presente indemniza a ECONO-HEAT (seus membros, colaboradores e agentes) por quaisquer acções, procedimentos e reclamações que lhe venham a ser imputadas devido a instalação e/ou utilização da mercadoria (sus miembros, empleados o agentes) por una tercera parte que siga a o se genere por la instalación y/o uso de la mercancía.

NECESSITARÁ DO COMPROVATIVO DE PAGAMENTO NO CASO DE PROCEDER A UMA RECLAMAÇÃO DA GARANTIA. DESENHADO E FABRICADO NA ÁFRICA DO SUL POR ECONO-HEAT – CRIADORES DO ORIGINAL PAINEL AQUECEDOR DE PAREDE COM POUPANÇA DE ENERGIA.

DE DEUTSCH

Ihre Energie sparende ECONO-HEAT Wandheizung ist eine Alternative zu herkömmlichen Heizkörpern und anderen Formen von Elektro-Heizungen mit hohem Energieverbrauch. Das Gerät arbeitet mit relativ geringen Oberflächentemperaturen (ca. 75°C - 90°C, je nach Umgebungstemperatur) und hat einen minimalen Stromverbrauch. ECONO-HEAT Panel-Wandheizungen haben zahlreiche Vorteile. Einerseits sind sie platzsparend und sicher in der Handhabung, besonders wenn Kinder und Haustiere in der Umgebung sind. Andererseits ist der Stromverbrauch nicht höher als der von vier Standard-Glühbirnen. Die Panel-Heizung kann in jeder gewünschten Farbe mit PVA- oder Emulsionsfarbe gestrichen werden (bitte keine Ölfarbe verwenden). Panel-Heizungen von ECONO-HEAT sind auf längeren Dauerbetrieb und als Ganzraumheizung ausgelegt. Vom Konzept her ist dies mit einer Zentralheizung zu vergleichen, ist allerdings wesentlich preisgünstiger.

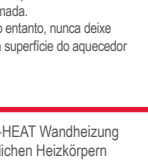
RAUMGRÖSSEN

Da gefühlte Wärme von mehreren Faktoren abhängig ist, lässt es sich nur schwer angeben, welche Panel-Größe und wie viele Heizpanels in einem Raum installiert werden sollten. Wir können jedoch folgende Richtempfehlungen geben:

- Für Länder mit durchschnittlichem Winter: 1 x 400 Watt oder 2 x 260 Watt je 10-12m² Raumfläche
- Für Länder mit sehr kaltem Winter: 1 x 400 Watt oder 2 x 260 Watt je 8-10m² Raumfläche

ECONO-HEAT Wandheizungen entsprechen den gängigen internationalen Sicherheitsnormen und haben 3 Jahre Garantie (unter der Voraussetzung, dass sie korrekt installiert und genutzt werden).

NATÜRLICHE KONVEKTIONS-TECHNOLOGIE



Die Funktionsweise des ECONO-HEAT eHeaters beruht auf dem Prinzip der natürlichen Konvektion: Luft wird zwischen dem Heizpaneel und der Wand erwärmt, steigt auf und zirkuliert im Raum. Der ganze Raum wird so effizient beheizt. Im Gegensatz zum ECONO-HEAT eHeater beheizen freistehende (lokale) Heizungen zunächst ihre direkte Umgebung und benötigen daher viel Energie, um den ganzen Raum zu erwärmen.

EIGENSCHAFTEN UND VORTEILE

- Energiesparend – sparen sie heizkosten!
- Schnell und einfach zu installieren in 3 schritten
- Ultraflaches und kompaktes design
- Ganzraumheizung anstatt freistehender lokaler Heizkörper – schafft Wohlfühl-Wärme im ganzen Raum
- Nutzt natürliche Konvektionstechnologie – die effizienteste Art einen Raum zu erwärmen
- Heizt ein Zimmer von ca. 10-12 m² effizient (8-10m² in sehr kalten Klimagegenden)
- Günstig in der Anschaffung, niedrige laufende Kosten
- Kompaktes Design und Wandmontage sparen wertvollen Platz
- Einfach mit herkömmlicher Wandfarbe überstreichen, um an die Innendekoration anzupassen
- Kein Austrocknen der Luft. Sauerstoff wird nicht aufgebraucht
- Enthält keine schädlichen Chemikalien oder Metalle.
- Keine exponierten Elemente, Gase oder Ventilatoren. Nicht entflammbar, nicht brennbar. Sicherheit geht vor!
- Geprüft durch TÜV GS und andere internationale Sicherheits-Standards
- 3 Jahre Garantie

WARTUNG: REINIGUNG DER HEIZUNG

Stellen Sie sicher, dass Ihre Heizung ausgeschaltet ist und der Netzstecker aus der Steckdose. Verwenden Sie ein weiches und feuchtes. Tuch für die der vordere Oberfläche der Heizung. Benutzen Sie keine scheuernden Reinigungsmittel, da dies die Oberfläche beschädigen könnte.

WARNUNG

- Um Überhitzung zu vermeiden, sollte die Heizung in keinster Weise abgedeckt werden. Auch nasse oder trockene Wäsche sollte nicht darauf abgelegt werden. Durch Abdeckung der Heizplatte kann eine Feuergefahr entstehen.
- Zur Sicherstellung der richtigen Montage, muss die Heizung so ausgerichtet werden, dass der Schalter in der unteren rechten Ecke ist.
- ECONO-HEAT Wandplattenheizungen sind ausschließlich zur Wandmontage geeignet und sollten in keinem Fall als freistehende Heizgeräte verwendet werden.
- Dieses Gerät sollte nicht hinter Vorhängen, Möbeln oder unter Fensterbänke montiert werden, und möglichst nicht an Außenwänden innerhalb eines Raumes montiert werden.
- Zur Sicherstellung der richtigen Montage, muss die Heizung so ausgerichtet werden, dass der Schalter in der unteren rechten Ecke ist.
- Dieses Gerät ist kinderfreundlich und berührungssicher gestaltet. Allerdings sollte ein Kleinkind nicht unbeaufsichtigt gelassen werden, da ein längerer Hautkontakt mit der Heizfläche zu Verletzungen führen könnte.
- Dieses Gerät ist nicht für Badezimmer geeignet.
- Dieses Gerät ist ausschließlich mit einem zweiadrigen Kabel ausgestattet. Bei Anschluss an eine dreipolige Steckdose ist
- darauf zu achten, dass der Erdanschluss nicht benutzt wird.
- Ist das Stromkabel beschädigt, muss es entweder vom Hersteller, vom Händler oder von einer entsprechend qualifizierten
- Person ersetzt werden, um Stromstoßgefahr zu verhindern.
- Bevor Wandbohrungen vorgenommen werden, prüfen Sie ob der Bereich frei von Unterputz Strom- und Wasserleitungen ist.

- Das Heizgerät darf nicht unmittelbar unter einer elektrischen Wandsteckdose montiert werden.
- Inbetriebnahme: Wenn Sie den Heizkörper einschalten, kann in den ersten ein bis zwei Tagen ein leichter Geruch auftreten.
- Dieser Geruch wird von der im Gerät vorhandenen Restfeuchte verursacht, ist nicht gesundheitsgefährdend und ganz normal.
- Dieses Gerät sollte von Personen (auch Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten bzw. ohne entsprechende Erfahrung nur unter Aufsicht verwendet werden bzw. nachdem Sie von einer Aufsichtsperson in die Benutzung des Geräts eingewiesen wurden.
- Bei Kindern ist darauf zu achten, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Die ECONO-HEAT Wandpaneel Heizgerät wird hergestellt, um eine konsistente Spannungsversorgung zwischen 220 und 240 VAC. zu widerstehen. Kunden die sich in Regionen befinden, wo konstante Spannungen über 240 Volt auftreten oder unregelmäßige Stromversorgung besteht, wird empfohlen, einen Überspannungsschutz zu installieren. Unsere Garantie deckt keine Schäden ab, die aus diesen Faktoren entstanden sind.
- Das Heizgerät darf nicht in Betrieb genommen werden, wenn die Faserzementplatte beschädigt ist.
- WARNUNG: Das Gerät ist nicht mit einer Vorrichtung zur Regelung der Raumtemperatur ausgestattet. Verwenden Sie diese Heizung nicht in kleinen Räumen, wenn Personen sich darin befinden, die nicht in der Lage sind den Raum selbständig zu verlassen bzw. nicht unter ständiger Beaufsichtigung stehen.
- Kinder unter 3 Jahren sollten ferngehalten werden, es sei denn sie stehen unter ständiger Beobachtung.
- Kinder zwischen 3 und 8 Jahren können nach einer Ausführlichen Anleitung das Gerät Ein-/ Ausschalten , sofern dieses nach Betriebsanleitung platziert und installiert wurde sowie den Kindern die damit verbundenen Gefahren erklärt wurden. Kinder zwischen 3 und 8 Jahren dürfen das Gerät nicht regulieren, reinigen oder eine Wartung vornehmen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren bedient werden sowie auch von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen, allerdings müssen Sie eine ausführliche Anleitung zur Benutzung des Geräts erhalten damit Sie über die Anwendung und Gefahren informiert sind.
- Die Reinigung und Wartung des Gerätes ist nicht von Kindern ohne Aufsicht durchzuführen.

Achten Sie auf unsere Umwelt, elektrische oder elektronische Geräte dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Bitte entsorgen Sie veraltete oder defekte Elektrogeräte über die kommunalen Sammelstellen. Bitte helfen Sie mit, potentiellen ökologischen und gesundheitlichen Auswirkungen durch unsachgemäße Abfallentsorgung zu vermeiden. Bitte tragen Sie mit dazu bei, das Recycling und andere Formen der Verwertung von alten Elektro-und Elektronikgeräte sachgemäß durchgeführt wird. Ihre Gemeinde bietet Ihnen Informationen von Sammelstellen für Elektro-und Elektronikschrott gerne an.

DREI JAHRE GARANTIE

ECONO-HEAT gewährt unter folgenden Bedingungen drei Jahre Garantie auf Herstellungsfehler:

- Die Garantie besteht in der Reparatur oder im Austausch der Ware im Falle eines Herstellungsfehlers (normaler Verschleiß ausgeschlossen), über welchen ECONO-HEAT innerhalb von drei (3) Jahren nach dem Kauf oder - im Falle einer Montage durch einen anerkannten ECONO-HEAT-Installateur - nach der ersten Montage der Ware (Garantiezeit) in Kenntnis gesetzt wird.
- Jegliche Haftung übernimmt ECONO-HEAT nur unter der Bedingung, dass die Ware auf korrekte Weise gelagert bzw. montiert wurde (in Übereinstimmung mit den ECONO-HEAT-Montageanweisungen), und dass die Ware nach dem Lieferdatum in Übereinstimmung mit den Anweisungen von ECONO-HEAT bzw. mit den Kennzeichnungen auf der Ware verwendet wurde nicht vom Käufer oder von einem anderen Dritten repariert oder modifiziert wurde.
- Die Garantie ersetzt sämtliche anderen ausdrücklichen oder impliziten (gesetzlichen oder sonstigen) Bestimmungen, Garantien oder Verpflichtungen jeglicher Art bezüglich der Eignung oder der Verarbeitungsqualität, des Materials oder des Designs, es sei denn, ein solcher Ausschluss ist gesetzlich unzulässig. ECONO-HEAT übernimmt keine Haftung für die Arbeit von anerkannten Installateuren (im obigen Sinne). Bei den anerkannten Installateuren handelt es sich um selbstständige Unternehmer.

HAFTUNGSBEGRENZUNG

- Insofern in diesen Verkaufsbedingungen nicht ausdrücklich etwas anderes angegeben wird, ist ECONO-HEAT gegenüber dem Käufer (oder dessen Mitarbeiter, Untergebenen, Händlern, Subunternehmern oder Folgekäufern) nicht haftbar für direkten Schaden, indirekten primären Schaden oder Folgeschaden jeglicher Art und welcher Ursache auch immer (egal ob vertraglich genannt oder nicht) der evtl. im Zusammenhang mit der Installation bzw. Montage der Ware enstehen kann.
- Der Käufer (und die Folgebesitzer der Ware) schützen hiermit ECONO-HEAT (Geschäftsführung, Mitarbeiter und Händler) vor sämtlichen Ansprüchen seitens Dritter die evtl. Im Zusammenhang mit der Installation oder der Nutzung der Ware stehen.

WICHTIG: BITTE HEFTEN SIE IHREN ZAHLUNGSBELEG DIESEM FALTBLATT AN. IM FALLE EINES GARANTIEANSPRUCHS IST EIN ZAHLUNGSBELEG VORZULEGEN.
HERGESTELLT IN SÜDAFRIKA VON ECONO-HEAT – FÜHREND IN DER HERSTELLUNG VON ENERGIE SPARENDEN WAND-PANELHEIZUNGEN

NL NEDERLANDS

Uw energiebesparende ECONO-HEAT elektrische verwarmingspaneel is ontworpen als alternatief voor conventionele verwarmingssystemen met een hoog elektriciteitsverbruik en andere nadelige effecten. Uw elektrische verwarmingspaneel werkt met relatief lage oppervlakte temperaturen (ongeveer 75°C - 90°C, afhankelijk van de omgevingstemperatuur), en gebruikt een minimum aan elektriciteit. Het gebruik van een ECONO-HEAT elektrisch verwarmingspaneel kent vele voordelen. Ze bespaart kostbare vloeroppervlakte, is veiliger voor kinderen en huisdieren doordat het toegepaste material een lage overdrachtssnelheid van warmte kent, verbruikt zeer weinig electriciteit en de verwarmingspanelen kunnen worden beschilderd zodat ze in ieder interieur op- of wegvallen. (Gebruik geen verf op basis van olie.) ECONO-HEAT elektrische verwarmingspanelen zijn ontworpen om lange tijd achtereen aan te staan, zodat u kunt genieten van een langdurige achtergrondwarmte tegen lage kosten! Dit is een gelijkwaardig concept als de bekende centrale verwarming, alleen tegen een lagere prijs.

KAMERGROOTTE

Door diverse variabele factoren (isolatie van de kamer en locatie van ramen en deuren) is het onmogelijk om exact aan te geven welk
en hoeveel van de ECONO-HEAT elektrische verwarmingspanelen geïnstalleerd dienen te worden voor welke kamer. Als vuistregel hanteren wij:

- Voor regio's met minder strenge winters: 1 x 400 Watt per 12m² vloeroppervlakte of 2 x 260 Watt per 10-12m² vloeroppervlakte.
- Voor regio's met zeer strenge winters: 1 x 400 Watt per 9m² vloeroppervlakte of 2 x 260 Watt per 8-10m² vloeroppervlakte.
  ECONO-HEAT elektrische verwarmingspanelen zijn volgens internationale veiligheidskeurmerken getest en goedgekeurd en hebben 3 jaar garantie mits ze correct worden geïnstalleerd en gebruikt.

CONVECTIETECHNOLOGIE

ECONO-HEAT elektrische verwarmingspanelen zijn een zeer efficiënte manier van verwarmen, tegen zeer lage kosten. Door de natuurlijke convectietechnologie wordt warmte gegenereerd achter het paneel, in de ruimte tussen het paneel en de wand, wat leidt tot efficiënte warmte circulatie in de kamer. Dit convectieprincipe betekend dat ongeveer 90% van de warmte aan de achterzijde van het paneel wordt gegenereerd en slechts 10% wordt uitgestraald aan de voorzijde van het paneel. Convectie warmte (verwarming voor een hele kamer) is veel doeltreffender dan stralingswarmte (losstaande plaatselijke warmte).

KENMERKEN & VOORDELEN

- Goedkoop in aanschaf, goedkoop in gebruik
- Energiebesparend – bespaar tot 50 % of meer op uw verwarmingskosten.
- Gebruikt zeer weinig electriciteit
- Verwarmt de hele kamer, in tegenstelling tot andere verwarmingssystemen
- Verwarmt een ruimte van ongeveer 10-12m²
  (8-10m² bij extreme koude klimaten)
- Maakt gebruik van efficiënte natuurlijke convectie technologie
- Veilig voor kinderen en huisdieren - geen bewegende delen, uitstekende elementen, gas of ventilatoren.
- Niet ontvlambaar, niet ontplofbaar
- Bevat geen gevaarlijke chemicaliën of metalen, natuurvriendelijk
- Droogt de lucht niet uit, er wordt geen zuurstof verbruikt
- Super dun en compact ontwerp, wandmontage
- Snel en gemakkelijk te installeren met behulp van de gepatenteerde Econo-Kit
- Getest en goedgekeurd door SABS (South African Bureau of Standards) en volgens internationale veiligheidsnormen
- Kan worden beschilderd
- Drie (3) jaar garantie

ONDERHOUD: REINIGEN VAN DE KACHEL

Zorg ervoor dat uw kachel uit is en de stekker uit het stopcontact. Gebruik een zachte vochtige doek om de voorkant van de kachel doekje om eventuele vlekken en droog te verwijderen. Gebruik geen schurende reinigingsmiddelen, want dit kan het oppervlak beschadigen.

WAARSCHUWING

- Bedek het verwarmingspaneel niet! Indien het verwarmingspaneel bedekt is wanneer het aan staat, kan dit leiden tot oververhitting.
- Om een juiste en veilige werking van de verwarmingspaneel te waarborgen, dient het verwarmingspaneel te worden geïnstalleerd, met de schakelaar in de rechter benedenhoek.
- ECONO-HEAT elektrische verwarmingspanelen dienen aan de wand te worden bevestigd en kunnen in geen enkel geval worden gebruikt als losstaand verwarmingselement.
- Dit apparaat is veiliger voor kinderen en huisdieren dan andere elektrische verwarmingsapparaten doordat het toegepaste material een lage overdrachtsnelheid van warmte heeft. Een kleiner kind of baby kan nooit alleen worden gelaten met een elektrisch apparaat. Bij kleinere kinderen en baby's is het "terugtrek-reflex" nog niet voldoende ontwikkeld, wat kan leiden tot verwondingen.
- Dit elektrische apparaat kan niet in de badkamer worden gebruikt.
- Dit apparaat is geaard met een tweeaardig elektriciteitssnoer. Wees voorzichtig bij het aansluiten met een stekker voorzien van 3 pinnen, gebruik de aardingspin dan niet!
- Controleer de muur op elektrische bedrading, voordat u de boorgaten voor bevestiging van het verwarmingspaneel maakt.
- Dit ECONO-HEAT elektrische verwarmingspaneel mag niet worden gemonteerd net onder een reeds bestaand stroompunt.
- Eerste gebruik: Bij het inschakelen van de verwarming kan er gedurende de eerste twee dagen een lichte geur ontstaan. Dit is normaal en wordt veroorzaakt door resterend vocht. De geur vormt geen gevaar voor de gezondheid.
- Dit apparaat en het gebruik ervan is niet bedoeld voor personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, kinderen, of voor mensen met gebrekkige ervaring en kennis, tenzij onder toezicht of onder begeleiding van iemand verantwoordelijk voor de veiligheid van deze mensen.
- Er dient op worden toegezien, dat kinderen niet met het apparaat spelen.
- Het ECONO-HEAT elektrische verwarmingspaneel is vervaardigd voor een regelmatige netspanning van 220-240 Volt. Als u in een land woont waar regelmatig piekspanning of onregelmatige spanning voorkomt, raden wij aan om voor dit apparaat een beschermer tegen piekspanning te gebruiken. Onze garantie vergoedt geen schade die is ontstaan door piekspanning of onregelmatige spanning.
- De verwarming mag niet worden gebruikt als de vezelcement panelen worden beschadigd
- WAARSCHUWING: Deze kachel is niet uitgerust met een apparaat om de kamertemperatuur te regelen. Gebruik deze kachel niet in kleine ruimten als ze worden ingenomen door personen die niet in staat is het verlaten van de kamer op hun eigen, tenzij constante begeleiding plaatsvinden.
- Kinderen van minder dan 3 jaar uit de buurt, tenzij constant bewaakt.
- Kinderen vanaf 3 jaar en minder dan 8 jaar mogen alleen / uit te schakelen van het apparaat, mits deze is geplaatst of geïnstalleerd in de beoogde normale positie en ze onder toezicht staan of worden geïnstrueerd over het gebruik van het apparaat op een veilige manier en begrijpen de mogelijke gevaren. Kinderen in de leeftijd vanaf 3 jaar en minder dan 8 jaar niet aansluiten, regelen en maak het apparaat of het uitvoeren van onderhoud door de gebruiker.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis als ze zijn toezicht staan of instructies over het gebruik van het apparaat op een veilige manier gegeven en begrijpen van de gevaren.
- Reiniging en onderhoud door de gebruiker wordt niet gemaakt door kinderen zonder toezicht.

Zorg voor het milieu, deze niet vernietigen elektrische of elektronische apparaten via het huishoudelijk afval. Gooi verouderde of defecte elektrische apparaten via de gemeentelijke inzamelpunten. Gelieve te helpen om potentiële milieu-en gezondheidseffecten te voorkomen door middel van onjuiste afvalverwerking. Bijdragen aan recycling en andere vormen van verwerking van oude elektrische en elektronische apparaten. Uw gemeente geeft met informatie over inzamelpunten voor elektrische en elektronische afval.

DRIE JAAR GARANTIE

ECONO-HEAT garandeert dat uw ECONO-HEAT electrische verwarmingspaneel vrij is van fabrieksfouten, behoudens de volgende voorwaarden:

- Zo'n garantie dient om de goederen met fabrieksfouten te repareren of te vervangen (exclusief natuurlijke slijtage) indien de fouten worden meegedeeld binnen 3 (drie) jaar na de originele aankoop of, mits installatie door een erkende ECONO-HEAT installateur, na de eerste installatie van de goederen ("de garantieperiode");
- Elke aansprakelijkheid voor ECONO-HEAT hieronder is voorwaardelijk op de goederen die correct zijn opgeslagen en geïnstalleerd (in overeenstemming met de installatiehandleiding van ECONO-HEAT) en die vanaf de leveringsdatum:
  - zijn gebruikt en gehandhaafd in overeenstemming met de handleiding van ECONO-HEAT en/of de etikettering op de goederen;
  - niet zijn gerepareerd of aangepast door de Koper of een derde partij..
- De garantie vervangt en sluit alle expliciete of impliciete (door de wet of andere) voorwaarden, garanties of obligaties uit van elke vorm die te maken hebben met geschiktheid voor aankoop of kwaliteit van de service, het materiaal of het ontwerp, tot de hoogte dat een wet zo'n uitsluiting verbiedt. ECONO-HEAT is niet aansprakelijk voor elke dienst van een erkend installateur (zoals hierboven is vermeld), aangezien de erkende installateurs onafhankelijke aannemers zijn.

BEPERKING VAN AANSPRAKELIJKHEID

- Zoals vermeld in deze Verkoopsvoorwaarden is ECONO-HEAT niet aansprakelijk ten opzichte van de Koper (of hun werknemers, bedienden of verkoopsagenten, aannemers, of overkopers) voor directe, indirecte of toevallige schade of gevolgschade, welke dan ook, veroorzaakt (gebaseerd op een vergrijp, een overeenkomst of andere) na of tijdens de installatie en/of het gebruik van de goederen.
- De Koper (en elke overkoper) stelt ECONO-HEAT (zijn leden, werknemers en verkoopsagenten) hierbij schadeloos ten opzichte van alle activiteiten, handelingen en schadeclaims tegen hem (zijn leden, werknemers of verkoopsagenten) door elke derde partij na of tijdens de installatie en/of het gebruik van de goederen.

BELANGRIJK: HECHT UW BEWIJS VAN BETALING/KASSABON AAN DEZE FOLDER. U ZAL GEVRAAGD WORDEN OM HET BEWIJS VAN BETALING TE VERSCHAFFEN BIJ EEN GARANTIE-EIS.ONTWORPEN EN GEPRODUCEERD IN ZUID-AFRIKA DOOR ECONO-HEAT, MAKERS VAN DE ORIGINELE EN ENERGIEBESPARENDE ECONO-HEAT ELEKTRISCHE VERWARMINGSPANELEN

IT ITALIANO

pannello di riscaldamento a parete ECONO-HEAT a risparmio energetico é stato creato come alternativa al tradizionale sistema di riscaldamento a termosifone o ad altre forme di riscaldamento che provocano un alto dispendio di energia. Il pannello funziona ad una temperatura di superficie relativamente bassa (circa 75°C / 90°C, a seconda della temperatura dell'ambiente) e garantisce bassi consumi. I vantaggi dei pannelli di riscaldamento a parete ECONO-HEAT sono numerosi. Non occupano spazio sul pavimento, si possono usare in maniera sicura in presenza di bambini ed animali domestici, funzionano utilizzando l'energia necessaria per alimentare solamente quattro lampadine tradizionali, e possono essere decorati in modo da essere abbinati a qualsiasi colore delle pareti (utilizzando PVA o vernici all'acqua; non possono essere utilizzate vernici all'olio). I pannelli a parete ECONO-HEAT sono progettati per funzionare durante lunghi periodi di tempo, offrendo un sistema di riscaldamento a basso costo. Questo concetto è simile ai sistemi centrali di riscaldamento, ma è molto meno costoso.

DIMENSIONI DEGLI AMBIENTI

A causa di vari fattori esterni che possono influire nell'ambiente, è impossibile specificare la dimensione o il numero di pannelli da installare in una stanza. Tuttavia, consigliamo:

- in Paesi con inverni normali: 1 x 400 Watt o 2 x 260 Watt per circa 10-12 m² di superficie.
- in Paesi con inverni molto freddi: 1 x 400 Watt o 2 x 260 Watt per circa 8-10m² di superficie.

I pannelli di riscaldamento a parete ECONO-HEAT seguono le normative internazionali di sicurezza e sono garantiti tre anni, purché usati correttamente.

TECNOLOGIA A CONVEZIONE

I pannelli di riscaldamento a parete ECONO-HEAT forniscono un sistema di riscaldamento per ambienti a basso costo. Utilizzando la tecnologia convenzionale, il calore viene generato nella parte posteriore del pannello, nello spazio tra il pannello e la parete, il quale crea un efficace flusso circolatorio d'ariacalda nell'ambiente. Questo meccanismo di convezione permette che circa il 90% del calore si diffonda dalla parte posteriore del pannello e che solamente il 10% sia irradiato dalla parte frontale. Il riscaldamento a convezione (riscaldatore di ambienti interi) è molto più efficace dei riscaldamenti a radiazione (riscaldatori a sé stanti e localizzati).

CARATTERISTICHE E VANTAGGI:

- Bassi costi d'acquisto, di manutenzione e di consumo.
- Minori consumi elettrici – risparmio in bolletta pari o superiore al 50%. Funziona utilizzando l'elettricità necessaria ad alimentare solo quattro lampadine tradizionali!
- Riscaldamento totale degli ambienti con vantaggi rispetto ai tradizionali elementi riscaldatori localizzati.
- Riscalda efficacemente una stanza di circa 10-12m² (8-10m² in zone climatiche molto fredde).
- Utilizza l'efficiente tecnologia a convezione.
- Sicuro per bambini e animali domestici – Senza elementi sporgenti, gas o ventilatori.
- Non infiammabile. Non combustibile.
- Senza aminato; non contiene sostanze chimiche o metalli dannosi; rispetta l'ambiente.
- Non secca l'aria e non brucia ossigeno.
- Design compatto ed ultra-sottile. Automontaggio a parete.
- Veloce e facile da installare con il sistema patentato Econo-Kit.
- Può essere verniciato e decorato, a seconda dell'arredamento dell'ambiente.
- Fabbricato secondo le normative internazionali e SABS.
- Garanzia di tre anni.

MANUTENZIONE: PULIZIA DEL PANNELLO

Assicurarsi che il riscaldamento sia spento e scollegato dalla presa di corrente a muro. Usare un panno morbido e umido per pulire la superficie anteriore della stufa per rimuovere eventuali macchie e secco. Non utilizzare sostanze abrasive per evitare di danneggiare la finitura della superficie.

AVVERTENZE

- Al fine di evitare il surriscaldamento, non coprire il pannello, lavaggio a umido o a secco.
- Per garantire il funzionamento corretto e sicuro del riscaldamento, deve essere orientato in modo che l'interruttore si trovi nell'angolo in basso a destra riscaldamento a pannello.
- Econo-Heat parete sono solo per montaggio a parete e non deve in nessun caso essere utilizzati come riscaldamento free standing.
- Questo apparecchio è sicuro al tatto grazie alla sua bassa conducibilità termica è, tuttavia, un neonato o un bambino non deve essere lasciato incustodito a contatto prolungato con la superficie può provocare danni.
- Questo apparecchio non è adatto per l'utilizzo in bagno.
- Questo apparecchio è dotato di un 2-filo cavo elettrico solo. Si deve prestare attenzione quando si collega ad un 3 spinotto facendo in modo che il terminale di terra non venga utilizzato.
- Se il cavo di alimentazione di questo pannello è danneggiato, deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio assistenza o da una persona con qualifica similare, in modo da prevenire ogni rischio.
- Prima di essere montato sulla parete , verificare che l'impianto elettrico sia incassato nella parete.
- Il riscaldamento non deve essere posizionato immediatamente sotto una presa di corrente.
- Durante il primo utilizzo: quando si accende il pannello, ci può essere un leggero odore durante I primi due giorni. Questo è abbastanza normale ed è causato dalla umidità residua e non presenta alcun rischio per la salute.
- Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (inclusi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con mancanza di esperienza e conoscenza, a meno che non siano controllati o istruiti all'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza .
- I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Il riscaldamento non deve essere utilizzato se i pannelli di fibrocemento sono danneggiati.
- ATTENZIONE: questa stufa non è dotata di un dispositivo per il controllo della temperatura dell'ambiente. Non utilizzare il prodotto in ambienti di piccole dimensioni quando sono occupati da persone che non sono in grado di lasciare la stanza da soli, a meno che non vengano vigilati.
- I bambini con meno di 3anni devono essere vigilati.
- I bambini di età compresa tra 3 anni e meno di 8 anni possono solamente accendere / spegnere l'apparecchio, a condizione che sia stato inserito o installato nella posizione prevista di funzionamento normale, inoltre devono sempre essere vigilati da una persona adulta. I bambini di età compresa tra 3 anni e meno di 8 anni non devono collegare, regolare e pulire l'apparecchio o eseguire manutenzione.
- Questo apparecchio può essere usato da bambini dagli 8 anni in su e le persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza, se non siano controllati o istruiti all'uso dell'apparecchio da pesrone adulte in modo sicuro per capire il rischi coinvolti
- Pulizia e manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite da bambini senza una persona adulta accanto.

Prenditi cura del nostro ambiente, non smaltire apparecchi elettrici o elettronici tramite rifiuti domestici. Smaltire elettrodomestici obsoleti o difettosi tramite punti di raccolta comunali. Si prega di contribuire a evitare potenziali impatti sull'ambiente e la salute attraverso lo smaltimento dei rifiuti impropri. Contribuire al riciclaggio e altre forme di utilizzo di vecchi apparecchi elettrici ed elettronici. Il comune fornisce informazioni su punti di raccolta per i rifiuti elettrici ed elettronici.

TRE ANNI DI GARANZIA

ECONO-HEAT garantisce che il tuo pannello riscaldatore a parete ECONO-HEAT non ha difetti di costruzione, ed é soggetto alle seguenti condizioni:

- Tale garanzia sarà valida per riparare o sostituire gli elementi nel caso di difetti di fabbricazione (esclusi quelli derivanti dall'uso nomale dell'apparecchio) notificati a ECONO-HEAT entro 3 (tre) anni dall'acquisto o, nel caso di installazione effettuata da un tecnico approvato da ECONO-HEAT, dalla prima installazione dei prodotti ("il periodo di Garanzia");
- ECONO-HEAT si ritiene responsabile a condizione che i prodotti siano stati immagazzinati ed installati in maniera appropriata (seguendo le istruzioni d'istallazione di ECONO-HEAT) e, dalla data di consegna:
  - siano stati usati e mantenuti seguendo le istruzioni riportate e/o etichette dei prodotti ECONO-HEAT;
  - non sia stata effettuata alcuna riparazione o alterazione degli stessi da parte dell'acquirente o parti terze.
- La garanzia sostituisce ed esclude tutte le condizioni citate od implicate (sia dalla legge od altre), avvisi od obblighi di ogni tipo legati alla funzionalità o alla qualità di lavorazione, al materiale o al design, ad eccezione del limite di ogni legge che possa prevenire tale esclusione. ECONO-HEAT non é responsabile di nessuna lavorazione di nessun installatore approvato (come contemplato sopra), essendo gli installatori approvati contrattisti indipendenti.

LIMITAZIONI DI RESPONSABILITÁ

- Salvo come espressamente stabilito in queste condizioni di vendita, ECONO-HEAT non si ritiene responsabile nei confronti dell'acquirente (o dei suoi dipendenti, lavoratori o agenti, contrattisti, o successivi acquirenti) per tutti i danni diretti, indiretti, accidentali o conseguenti di ogni natura causati in qualsiasi maniera (tramite reato, contratto o altri mezzi) in conformità o derivanti dall'installazione e/o dall'uso dei prodotti.
- Con la presente, l'acquirente (e qualsiasi altro compratore successivo) esenta ECONO-HEAT (i suoi membri, dipendenti ed agenti) da qualsiasi azione, procedimento o reclamo riguardanti o derivanti dalla corretta installazione e/o uso dei prodotti che possano essere inoltrati a ECONO-HEAT (ai suoi membri, dipendenti ed agenti) da parti terze.

IMPORTANTE: PER FAVORE, ALLEGHARE LA RICEVUTA DI PAGAMENTO A QUESTO OPUSCOLO. LA RICEVUTA DI PAGAMENTO SARÀ RICHIESTA NEL CASO DI UTILIZZO DELLA PROGETTATO E FABBRICATO IN SUDAFRICA DA ECONO-HEAT – CREATORI DELL'ORIGINALE PANNELLO RISCALDATORE A PARETE RISPARMIA-ELETTRICITÁ

CZ ČESKY

Úsporný nástěnný panel ECONO-HEAT představuje alternativu ke konvenčním topným tělesům a jiným druhům vytápění, které mají velký výkon a vysokou spotřebu elektrické energie. Pracuje při relativně Nízkých teplotách povrchu (zhruba 75°C - 90°C v závislosti na okolní teplotě) a spotřebovává minimum elektrické energie. Elektrické nástěnné panely ECONO-HEAT nabízejí četné výhody. Šetří místo, nepředstavují riziko pro děti a zvířata, jejich provoz stojí stejně jako energie pro čtyři rozsvícené žárovky a lze je natřít jakoukoli PVA či emulzní barvou (nikoli olejovou barvou) tak, aby zapadly do interiéru. Nástěnný topný panel ECONO-HEAT je navržen tak, aby mohl být zapnutý po dlouhou dobu a poskytoval Vám tak příjemné teplo za dobrou cenu. Na stejném principu funguje i ústřední topení, ale ECONO-HEAT je výrazně levnější. Nástěnné topné panely ECONO-HEAT splňují mezinárodní bezpečnostní normy a je na ně dvouletá záruka za předpokladusprávného užívání.

VELIKOST MÍSTNOSTI

Je těžké určit, jakou velikost panelu vybrat pro danou místnost a kolik panelů nainstalovat, protože to záleží na faktorech. Avšak orientačně doporučujeme toto:

- V zemích s normální zimou: 1 x 400 wattů nebo 2 x 260 wattů na 10-12 m² plochy (domy, budovy, chaty s dobrou izolací stěn).
- V zemích s velmi tuhou zimou: 1 x 400 wattů nebo 2 x 260 wattů na 8-10 m² plochy (domy, budovy, chaty s dobrou izolací stěn).

KONVEKČNÍ TECHNOLOGIE

Nástěnné topné panely ECONO-HEAT nabízejí efektivní vytápění místností za nízkou cenu. Jsou založeny na konvekční technologii: teplo je vygenerováno za topným tělesem v prostoru mezi panelem a stěnou, což vede k efektivnímu vzestupnému proudění tepla, které se rozprostírá po celé místnosti. Konvekční princip vede k tomu, že 90% vzduchu je vyrobeno v zadní Části panelu a pouhých 10 % v přední části. Konvekční vytápění (vytápění celé místnosti) je daleko efektivnější, ale také bezpečnější než radiátory.

FUNKCE A VÝHODY

- Nízké pořizovací náklady, levný provoz.
- Úspora energie - ušetříte 50 % i více oproti stávajícím výdajům za elektřinu.
- Vytápění celé místnosti namísto topného zdroje na jednom místě.
- Efektivní vytápění místnosti o rozloze 10-12 m² (8-10 m² ve velmi chladných oblastech).
- Využití efektivní technologie.
- Bezpečnější pro děti a zvířata – žádné odkryté prvky, plyn nebo vrtule.
- Nehořlavý a nevznětlivý výrobek.
- Neobsahuje žádné škodlivé chemikálie či kovy. Nepoškozuje životní prostředí.
- Nevysušuje vzduch, nespaluje kyslík.
- Velmi tenký a kompaktní design. Panel instalovaný na zdi nepřekáží.
- Rychlá a jednoduchá instalace pomocí patentovaného systému Econo-Kit.
- Lze natřít barvou, aby zapadl do interiéru.
- Tříletá záruka.

ÚDRŽBA: ČIŠTĚNÍ HEATER

Ujistěte se, že vaše topení je vypnutý a odpojený od elektrické zásuvky ve zdi. Použijte měkký hadřík k otření přední povrch ohřívače aby se odstranily veškeré stopy a suché. Nepoužívejte abrazivní čistící prostředky, protože to může poškodit povrchovou úpravu.

VAROVÁNÍ

- Nedávejte na panel žádné předměty včetně mokrého či suchého prádla. Zabráníte tak přehřátí. Přikrývání zapnutého panelu může vést k požáru.
- K zajištění správného a bezpečného provozu ohřívače, musí být orientovány topení tak, že spínač je v pravém dolním rohu.
- Nástěnné topné panely ECONO-HEAT jsou určeny pouze k instalaci na zeď a za žádných okolností nemohou být použity jako samostatně stojící topná tělesa.
- Panely jsou bezpečné pro děti – dotýkání není nebezpečné. Ale velmi malé děti, které zatím nemají vyvinuty potřebné reflexy, je třeba hlídat, protože delší kontakt s panelem může způsobit zranění.
- Panely nejsou vhodné pro použití v koupelně.
- Panely jsou vybaveny pouze zástrčkou se dvěma vidlicemi. Do zásuvky se 3 vodiči lze zapojovat jen s maximální opatrností; pro uzemnění nesmí být použita.
- Je-li napájecí kabel panelu poškozen, musí být z bezpečnostních důvodů vyměněn výrobcem či jeho servisním pracovníkem nebo jinou kvalifikovanou osobou.

- Než začnete vrtat otvory ve zdi, ujistěte se, zda v příslušném místě nejsou umístěny kabely elektrického vedení.
- Panel nesmí být umístěn přímo pod elektrickou zásuvkou.
- Při prvním použití: Po zapnutí topného tělesa můžete první den až dva cítit mírný zápach. Jedná se o normální jev způsobený zbytkovou vlhkostí; nepředstavuje žádné bezpečnostní riziko.
- Toto zařízení nesmějí používat osoby (včetně dětí) s omezenými tělesnými, smyslovými nebo duševními schopnostmi a osoby s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud nejsou pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo pokud jim nebyly sděleny pokyny ohledně používání zařízení.
- Děti musejí být pod dohledem, aby bylo zajištěno, že si se zařízením nehrají.
- Nástěnný topný panel je zkonstruován tak, aby byl funkční při konzistentním.
- Ohřívač nelze použít v případě vláken cementové panely jsou poškozeny.
- VAROVÁNÍ: Tento ohřívač je vybaven zařízením pro regulaci prostorové teploty. Nepoužívejte tento ohřívač v malých místnostech, když jsou obsazeny osobami, které nejsou schopny opustit místnost na vlastní pěst, pokud stálý dohled je k dispozici.
- Děti do 3 let věku by měly být uchovávány, ledaže neustále pod dohledem.
- Děti ve věku od 3 let a menší než 8 let, pouze pro zapnutí / vypnutí přístroje za předpokladu, že byla umístěna nebo po instalaci v jeho zamýšlené normální provozní poloze a nebyl poskytnut dohled nebo instrukce týkající se použití spotřebiče bezpečným způsobem a pochopit rizika. Děti ve věku 3 roky a méně než 8 let se připojit, ovládání a čištění spotřebiče nebo prováděním údržby.
- Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a výše, a osoby s sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud bylo dohled nebo podány instrukce zahrnující použití tohoto spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí s tím spojená rizika.
- Čištění a uživatelskou údržbu by neměly být bez dozoru děti.

Postarejte se o naše životní prostředí, nevyhazujte elektrické nebo elektronické přístroje přes domovního odpadu. Likvidaci zastaralých nebo vadné elektrické spotřebiče pomocí obecních sběrných místech. Prosím, pomozte, aby se zabránilo možné environmentální a zdravotní dopady prostřednictvím nesprávné likvidace odpadů. Přispívat k recyklaci a dalším formám využití starých elektrických a elektronických zařízení. Vaše obec poskytuje informace o sběrných elektrického a elektronického odpadu.

TŘÍLETÁ ZÁRUKA

ECONO-HEAT ručí za výrobní závady Vašeho nástěnného topného panelu ECONO-HEAT. Přitom platí tyto podmínky:

- V záruce bude výrobek opraven či vyměněn, objeví-li se výrobní závada (což nezahrnuje přiměřené opotřebení), o které bude ECONO-HEAT vyrozuměn do 3 (tříletá) let od nákupu nebo - za předpokladu, že ECONO-HEAT byl instalován autorizovaným subjektem - od okamžiku první instalace (dále jen Záruční doba).
- Závazky ze záruky vzniknou společnosti ECONO-HEAT jen tehdy, je-li výrobek správně uskladněn či instalován (v souladu s pokyny pro instalaci vydanými společností ECONO-HEAT), a za podmínky, že od okamžiku dodání:
  - byl výrobek používán a udržován v souladu s pokyny společnosti ECONO-HEAT a s nálepkami na výrobku;
  - nebyl výrobek opraven či upraven kupcem či třetí stranou.
- Záruka nahrazuje a vylučuje jakékoli výslovné či nevýslovné (právní či jiné) podmínky, záruky či závazky jakéhokoli typu vztahující se k vhodnosti výrobku pro dané použití či ke kvalitě řemeslného zpracování, materiálu či designu kromě rozsahu, ve kterém zákon takovou výluku neumožňuje. ECONO-HEAT nepřebírá závazek za řemeslnou kvalitu práce autorizovaných instalatérů (viz výše), jelikož ti jsou nezávislými dodavateli.

OMEZENÍ RUČENÍ

- Kromě toho, co je výslovně uvedeno v těchto prodejních podmínkách, neodpovídá ECONO-HEAT kupujícímu (či jeho zaměstnancům, agentům, dodavatelům či následným kupcům) za jakoukoli přímou, nepřímou či následnou škodu jakékoli povahy (ať už vznikla jakkoli), která je následkem instalace a využívání výrobku.
- Kupec (a jiní následní kupci) se zavazuje odškodnit ECONO-HEAT (jeho členy, zaměstnance či agenty) za jakékoli činy, řízení či nároky, které vůči němu (jeho členům, zaměstnancům či agentům) vznese jakákoli třetí strana v souvislosti s instalaci a použitím výrobku.

DŮLEŽITÉ: PROSÍM DOKLAD O PLATBĚ ČI PŘEVZETÍ ZBOŽÍ K TOMUTO LETÁKU. BUDETE-LI CHTÍT VYUŽÍT ZÁRUKY, BUDETE POŽÁDÁNÍ O PŘEDLOŽENÍ DOKLADU O PLATBĚ. NAVRŽENO A VYROBENO V JIHOAFRICKÉ REPUBLICE SPOLEČNOSTÍ ECONO-HEAT, VÝROBCEM ORIGINÁLNÍHO A ÚSPORNÉHO NÁSTĚNNÉHO TOPNÉHO PANELU.

EL ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Το επιτοίχιο θερμαντικό πάνελ ECONO-HEAT εξοικονομεί ενέργεια έχει σχεδιαστεί σαν εναλλακτική λύση σε σχέση με τα συμβατικά θερμαντικά με φέτες και άλλες μορφές ηλεκτρικών θερμαντικών υψηλής απόδοσης που καταναλώνουν μεγάλες ποσότητες ηλεκτρικού ρεύματος. Όταν λειτουργεί η θερμοκρασία της επιφάνειας του είναι σχετικά χαμηλή (περίπου 75oC - 90oC, ανάλογα με την θερμοκρασία του περιβάλλοντος) και χρησιμοποιεί ελάχιστο ηλεκτρικό ρεύμα. Είναι πολλά τα πλεονεκτήματα που έχει η χρήση των θερμαντικών πάνελ ECONO-HEAT. Εξοικονομούν χώρο στο δάπεδο, είναι ασφαλέστερη η χρήση τους κοντά σε παιδιά και σε κατοικίδια ζώα, λειτουργούν έχοντας την ίδια κατανάλωση ρεύματος με τέσσερις λυχνίες πυρακτώσεως και μπορούν να βαφούν για να ταιριάξουν σε οποιαδήποτε διακόσμηση όταν βαφούν με συνθετικές βαφές PVA ή συνθετικές βαφές τύπου emulsion (μην χρησιμοποιήσετε ποτέ λαδομπογιές ή χρώματα που περιέχουν λάδι). Τα θερμαντικά πάνελ τοίχου ECONO-HEAT είναι σχεδιασμένα να λειτουργούν αδιάκοπα για μεγάλο χρονικό διάστημα, παρέχοντας σας ένα άνετο θερμό περιβάλλον με το μικρότερο δυνατό κόστος. Το σκεπτικό λειτουργίας τους μοιάζει πολύ με αυτό του συστήματος κεντρικής θέρμανσης Αλλά είναι πολύ πιο οικονομικά.

ΜΕΓΕΘΗ ΔΩΜΑΤΙΩΝ

Εξαιτίας μεταβλητών παραγόντων, είναι πολύ δύσκολο να καθοριστεί τι μέγεθος και τι αριθμός θερμαντικών πάνελ απαιτείται
για έναν συγκεκριμένο χώρο. Μπορούμε παρόλο αυτά να σας συστήσουμε τα παρακάτω:

- Για περιοχές με ελαφρύ χειμώνα: 1 x 400Watt ή 2 x 260Watt για μια επιφάνεια χώρου περίπου 10-12m²
- Για περιοχές με βαρύ χειμώνα: 1 x 400Watt ή 2 x 260Watt για μια επιφάνεια χώρου περίπου 8-10m²

Τα θερμαντικά πάνελ τοίχου κατασκευάζονται σύμφωνα με τις Ισχύουσες Διεθνείς Προδιαγραφές Ασφαλείας και έχουν εγγύηση τριών ετών εφόσον χρησιμοποιηθούν σωστά.

ΤΕΧΝΟΛΟΓΙΑ ΜΕΤΑΔΟΣΗΣ ΘΕΡΜΟΤΗΤΑΣ ΜΕ ΡΕΥΜΑΤΑ ΑΕΡΑ

Τα θερμαντικά πάνελ τοίχου ECONO-HEAT παρέχουν μια αποδοτική ζεστασιά σε όλο το δωμάτιο με πολύ χαμηλό κόστος. Χρησιμοποιώντας τεχνολογία μετάδοσης θερμότητας με ρεύματα αέρα, δημιουργούν θερμότητα στο πίσω μέρος του θερμαντικού, ανάμεσα στο θερμαντικό και τον τοίχο, η οποία ανέρχεται και έχει ως αποτέλεσμα την θέρμανση όλου του δωματίου. Αυτή η αρχή μετάδοσης θερμότητας - σημαίνει ότι περίπου το 90% της θερμότητας προέρχεται από το πίσω μέρος του θερμαντικού, ενώ μόνο το 10% εκπέμπεται από το μπροστινό μέρος του πάνελ. Η μετάδοση θερμότητας με ρεύματα αέρα (η οποία ζεσταίνει όλο το δωμάτιο) είναι πολύ πιο αποδοτική μέθοδος από αυτή που εκπέμπουν τα κοινά θερμαντικά (τα οποία θερμαίνουν τοπικά).

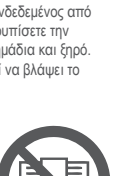
ÖZELLİKLERİ VE AVANTAJLARI

- Οικονομικό στην αγορά, οικονομικό στη χρήση.
- Εξοικονόμηση ενέργειας – γλιτώνετε τουλάχιστον 50% από τα έξοδα θέρμανσης που είχατε ως τώρα. Καταναλώνει το ίδιο ρεύμα όσο τέσσερις λυχνίες πυρακτώσεως.
- Σε αντίθεση με άλλα θερμαντικά ζεσταίνει όλο τον χώρο και όχι μόνο τοπικά.
- Ζεσταίνει αποδοτικά ένα δωμάτιο περίπου 10-12m² (ή 8-10m² σε πολύ ψυχρά κλίματα).
- Χρησιμοποιεί τεχνολογία μετάδοσης θερμότητας με ρεύματα αέρα.
- Είναι ασφαλές για παιδιά και για κατοικίδια ζώα – δεν υπάρχουν εκτεθειμένα Θερμαντικά στοιχεία, δεν γίνεται καύση αερίων και δεν υπάρχουν ανεμιστήρες.
- Δεν είναι εύφλεκτο και δεν περιέχει καύσιμα υλικά.
- δεν περιέχει βλαβερές χημικές ουσίες ή μέταλλα και είναι οικολογικό.
- Δεν στεγνώνει τον αέρα. Δεν καίει το οξυγόνο.
- Έχει λεπτή και συμπαγή σχεδίαση. Στερεώνεται στον τοίχο για να μην εμποδίζει.
- Εύκολη και γρήγορη εγκατάσταση με το πατενταρισμένο σύστημα Econo-Kit.
- Μπορεί να χρωματισθεί για να ταιριάζει στην διακόσμηση.
- Κατασκευάζεται σύμφωνα με τις Ισχύουσες Διεθνείς Προδιαγραφές Ασφαλείας και Είναι εγκεκριμένο από την SABS (South African Bureau of Standards).
- Εγγύηση τριών ετών.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ: ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΘΕΡΜΟΣΙΦΩΝΑ

Βεβαιωθείτε ότι θερμάστρα σας είναι απενεργοποιημένος και αποσυνδεδεμένος από την πρίζα τοίχου. Χρησιμοποιήστε ένα μαλακό, υγρό πανί για να σκουπίσετε την μπροστινή επιφάνεια του θερμαντήρα για να απομακρύνετε τυχόν σημάδια και ξηρό. Μην χρησιμοποιείτε λειαντικά υλικά καθαρισμού, καθώς αυτό μπορεί να βλάψει το φινίρισμα της επιφάνειας.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ



- Τα θερμαντικά πάνελ τοίχου ECONO-HEAT πρέπει να εγκατασταθούν στον τοίχο και σε καμία περίπτωση δεν πρέπει να χρησιμοποιηθούν χωρίς εγκατάσταση. Η συσκευή αυτή είναι ασφαλής για παιδιά, για παράδειγμα στο άγγιγμα. Αλλά ποτέ μην αφήνετε αφύλακτο ένα μωρό ή μικρό παιδί κοντά στην συσκευή γιατί η παρατεταμένη επαφή με την επιφάνεια του θερμαντικού μπορεί να προκαλέσει έγκαυμα. Η συσκευή αυτή δεν τοποθετείται στο μπάνιο. Αυτή η συσκευή έχει καλώδιο με φις σούκο. Χρειάζεται μεγάλη προσοχή και δεν πρέπει να υπάρχει καμία θορά ή αλλοίωση στους ακροδέκτες της γείωσης.
- Για να εξασφαλιστεί η ορθή και ασφαλής λειτουργία της θερμάστρας, η θερμάστρα πρέπει να είναι προσανατολισμένη έτσι ώστε ο διακόπτης βρίσκεται στην κάτω δεξιά γωνία.
- Πρώτη χρήση: Όταν θέτετε σε λειτουργία το θερμαντήρα, δύναται να υπάρξει μια ελαφρά μυρωδιά κατά τις πρώτες δύο ημέρες. Αυτό είναι φυσιολογικό και προκαλείται από το υπόλοιπο υγρασίας και δεν παρουσιάζει κανέναν κίνδυνο για την υγεία.
- Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από α΄τομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες φυσικές, αισθητήριες ή νοητικές ικανότητες, ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εκτός κι αν επιτηρούνται ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής από υπεύθυνο άτομο για την ασφάλειά τους.
- Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται για να βεβαιωθείτε ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Το θερμαντικό πάνελ τοίχου ECONO-HEAT είναι κατασκευασμένο για να αντέξει σταθερή παροχή τάσης μεταξύ 220-240VAC. Οι πελάτες από χώρες όπου απαντώνται συχνά κύματα/τάπες ή εσφαλμένη παροχή ισχύος, συνιστάται να χρησιμοποιούν προστατευτικό κύματος μαζί με τη συσκευή μας. Η εγγύησή μας δεν καλύπτει ζημία που προκαλείται από κύμα ή εσφαλμένη παροχή ρεύματος.
- Για την αποφυγή υπερθέρμανσης, μην καλύπτετε το θερμαντικό πάνελ με ρούχα, στεγνά ή βρεγμένα. Η κάλυψη του όταν βρίσκεται σε λειτουργία, μπορεί να προκαλέσει φωτιά. Σε περίπτωση που το καλώδιο παροχής ρεύματος υποστεί ζημιά, ζητήστε την αντικατάσταση του από το τμήμα τεχνικής εξυπηρέτησης της κατασκευάστριας εταιρείας ή από εξουσιοδοτημένο τεχνικό ώστε να αποφευχθεί οποιοσδήποτε κίνδυνος. Πριν τρυπήσετε τον τοίχο, βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν καλώδια που περνούν από πίσω από το σημείο που πρόκειται να τρυπήσετε. Αν υπάρχουν αλλάξτε θέση. Η εγκατάσταση του δεν πρέπει να γίνει ακριβώς κάτω από ηλεκτρική πρίζα.
- Ο θερμαντήρας δεν πρέπει να χρησιμοποιείται εάν έχουν υποστεί ζημιά οι ίνες πάνελ τσιμέντου
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αυτό θερμαντήρας δεν είναι εξοπλισμένο με μια συσκευή για τον έλεγχο της θερμοκρασίας δωματίου. Μην χρησιμοποιείτε αυτό το σύστημα θέρμανσης σε μικρά δωμάτια, όταν καταλαμβάνονται από άτομα που δεν μπορούν να εξέρχονται από την αίθουσα για τη δική τους, εκτός συνεχή επίβλεψη παρέχεται.
- Τα παιδιά κάτω των 3 ετών θα πρέπει να φυλάσσονται μακριά εκτός αν επιβλέπονται συνεχώς.
- Παιδιά ηλικίας από 3 ετών και λιγότερο από 8 έτη μόνο διακόπτη on / off της συσκευής με την προϋπόθεση ότι έχει τοποθετηθεί ή να εγκατασταθεί στην προβλεπόμενη κανονική θέση λειτουργίας του και έχουν υπό επιτήρηση ή οδηγίες για τη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και να κατανοήσουν τους κινδύνους που εμπλέκονται. Παιδιά ηλικίας από 3 ετών και κάτω των 8 ετών δεν πρέπει να συνδέσετε, να ρυθμίσουν και να καθαρίσετε τη συσκευή ή να εκτελέσει συντήρηση από το χρήστη.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας από 8 ετών και άνω και σε άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εφόσον έχουν υπό επιτήρηση ή οδηγίες για τη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και να κατανοούν το κινδύνους που εμπλέκονται.
- Καθαρισμός και συντήρηση χρήστης δεν θα πρέπει να γίνονται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.

Φροντίστε το περιβάλλον μας, μην πετάτε ηλεκτρικές ή ηλεκτρονικές συσκευές μέσω των οικιακών απορριμμάτων. Απορρίψτε παρωχημένες ή ελαττωματικών ηλεκτρικών συσκευών, μέσω δημοτικά σημεία συλλογής. Παρακαλώ βοηθήστε να αποφευχθούν οι πιθανές περιβαλλοντικές και υγειονομικές επιπτώσεις μέσω ακατάλληλη διάθεση των αποβλήτων. Συμβολή στην ανακύκλωση και άλλες μορφές αξιοποίησης των παλαιών ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών. Δήμος σας παρέχει με πληροφορίες από τα σημεία συλλογής ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών αποβλήτων.

ΕΓΓΥΗΣΗ ΔΥΟ ΕΤΩΝ

Η ECONO-HEAT για το θερμαντικό πάνελ τοίχου παρέχει εγγύηση για ελαττώματα κατασκευής, αρκεί να τηρηθούν οι ακόλουθοι όροι:

- Η εγγύηση αυτή παρέχεται για επισκευή ή αντικατάσταση του προϊόντος σε περίπτωση κατασκευαστικού ελαττώματος (που δεν προκύπτει από την φυσιολογική φθορά λόγω χρήσεως) και το οποίο δηλώνεται στην ECONO-HEAT μέσα σε δύο έτη από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος ή σε περίπτωση που η εγκατάσταση πραγματοποιήθηκε από εξειδικευμένο τεχνικό της ECONO-HEAT ισχύει για δύο χρόνια από την ημερομηνία της πρώτης εγκατάστασης.
- Οποιαδήποτε απαίτηση αποζημίωσης από την ECONO-HEAT, θα εξαρτηθεί από την ορθή αποθήκευση και εγκατάσταση του προϊόντος (σύμφωνα με τις οδηγίες εγκατάστασης της ECONO-HEAT) καθώς και έπειτα από την ημερομηνία παραλαβής εάν:
  - Το προϊόν χρησιμοποιείται και συντηρείται σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης της ECONO-HEAT ή/ και της ετικέτας του προϊόντος.
  - Είναι επίσης απαραίτητο να μην έχει προηγηθεί καμιά επισκευή ή τροποποίηση του προϊόντος από τον αγοραστή ή τρίτο.

Η εγγύηση είναι εκείνη που υπερισχύει οποιαδήποτε έμμεσης ή άμεσης αναφοράς (νομίμως διατυπωμένη ή αλλιώς) στους όρους πώλησης.

Η ECONO-HEAT δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για κάθε μη εξουσιοδοτημένο εγκαταστάτη (όπως αναφέρεται παραπάνω) που δρα ως ανεξάρτητος επαγγελματίας.

ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΕΥΘΥΝΗΣ

- Εκτός εάν ρητώς αναγράφεται στους Όρους Πώλησης, η ECONO-HEAT δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνη έναντι του αγοραστή (ή των υπαλλήλων του, των βοηθών του, των αντιπροσώπων του ή των εργολάβων του ή των διαδοχικών αγοραστών) για καμία άμεση ή έμμεση βλάβη ή βλάβη από ατύχημα που προκλήθεί με οποιονδήποτε τρόπο (είτε με τρόπο παράνομο, είτε βάσει σύμβασης είτε ποικιλοτρόπως) κατά την εγκατάσταση ή που προκύπτει από την εγκατάσταση ή / και από την χρήση του προϊόντος.
- Ο αγοραστής (ή κάθε διαδοχικός αγοραστής) με το παρόν αναλαμβάνει την αποζημίωση της ECONO-HEAT (των μελών της, των εργαζομένων της, των αντιπροσώπων της) ενάντια σε κάθε ενέργεια, διαδικασία, ή αξίωση που θα προκύψει εναντίον της (των μελών της, των εργαζομένων της και των αντιπροσώπων της) από οποιονδήποτε τρόπο από την εγκατάσταση ή που προκύπτει από την εγκατάσταση ή / και από την χρήση του προϊόντος.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: ΚΟΛΛΗΣΤΕ ΕΔΩ ΤΗΝ ΑΠΟΔΕΙΞΗ ΤΗΣ ΑΓΟΡΑΣ ΣΑΣ. ΘΑ ΣΑΣ ΖΗΤΗΘΕΙ Η ΕΠΙΔΕΙΞΗ ΤΗΣ ΑΠΟΔΕΙΞΗΣ ΣΕ ΟΠΟΙΑΔΗΠΟΤΕ ΑΞΙΩΣΗ ΑΠΑΙΤΗΣΗΣ ΣΧΕΔΙΑΣΜΕΝΟ ΚΑΙ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΜΕΝΟ ΣΤΗΝ ΝΟΤΙΑ ΑΦΡΙΚΗ ΑΠΟ ΤΗΝ ECONOHEAT, ΤΟΝ ΔΗΜΙΟΥΡΓΟ ΤΟΥ ΑΥΘΕΝΤΙΚΟΥ ΘΕΡΜΑΝΤΙΚΟΥ ΠΑΝΕΛ ΤΟΙΧΟΥ ΠΟΥ ΕΞΟΙΚΟΝΟΜΕΙ ΕΝΕΡΓΕΙΑ.

TR TÜRKÇE

ECONO-HEAT enerji tasarruf sistemli duvar tipi panel ısıtıcılar, klasik çubuklu ısıtıcılara ve yüksek düzeyde elektrik tüketen diğer ısıtıcılara alternatif olarak tasarlanmıştır. Oldukça düşük yüzey ısılarında çalışır (oda sıcaklığına bağlı olarak Yaklaşık 75°C - 90°C) ve asgari düzeyde elektrik tüketir. ECONO-HEAT elektrikli duvar tipi ısıtıcı panel kullanımı birçok avantaj sağlamaktadır. Yer tasarrufu sağlar, çocukların ve evcil hayvanların yaşadığı ortamlar için daha güvenlidir, dört elektrik ampulünün sarf ettiğine eşdeğer elektrik tüketir ve dekorasyonunuzla uyumlu olması için herhangi bir PVA ya da emülsiyon boya ile (yağlı boya kullanmayın) boyanabilir. ECONO-HEAT duvar tipi panel ısıtıcılar düşük maliyetle uzun süre açık kalacak ve kalıcı bir ısınma sağlayacak şekilde tasarlanmış ve üretilmiştir. Kullanılan sistem merkezi ısıtma sistemine benzer ama çok daha ucuzdur.

ODA BOYUTLARI

Değişik faktörler nedeniyle belirli bir oda için hangi boyda bir panele ya da kaç panele ihtiyaç duyacağınızı kesin olarak
belirtmek olanaksızdır. Ancak size aşağıdaki tavsiyelerde bulunabilir:

- Kışları normal geçen ülkeler için: Yaklaşık olarak her 10-12m²'lik alan için bir adet 400 vatlık veya 2 adet 260 vatlık.
- Kışları çok soğuk geçen ülkeler için:Yaklaşık olarak her 8-10m²'lik alan için bir adet 400 vatlık veya 2 adet 260 vatlık.

ECONO-HEAT duvar tipi panel ısıtıcılar, Uluslararası Güvenlik Koşulları doğrultusunda onaylanmıştır ve doğru kullanılması
kaydı ile üç yıl garantilidir.

ISI YAYILIMI TEKNOLOJİSİ

ECONO-HEAT duvar tipi panel ısıtıcılar, odanın düşük maliyetle etkin bir şekilde Isınmasını sağlar. Isı yayılımı teknolojisinin kullanılmasından dolayı ısı, panel ve duvar arasındaki boşlukta bulunan ısıtıcının arkasında oluşur ve bu şekilde ısı yükselerek oda içerisinde dolaşmaya başlar. Bu ısı yayılımı prensibine göre ısının yaklaşık %90'ı panelin arka kısmından yayılırken sadece %10'u panelin ön kısmından yayılır. Isı yayılımı yoluyla ısınma (genel oda ısıtıcısı) belirli bölgeleri ısıtan geleneksel radyatör ısıtmasına (belirli bir yere yerleştirilmiş ısıtıcı) göre çok daha etkilidir.

ÖZELLİKLERİ VE AVANTAJLARI

- Hem satın alırken hemde kullanırken ekonomiktir.
- Enerji tasarrufu —Isınma giderlerinizde %50'nin üzerinde tasarruf edin.
- Sadece 4 elektrik ampulünün tüketimine eşdeğer elektrik tüketir
- Belirli bölgeleri ısıtan diğer ısıtıcılardan farklı olarak tüm odayı ısıtır.
- Yaklaşık 10-12m²'lik bir odayı etkin biçimde ısıtır. (Çok soğuk iklimlerde 8-10m²)
- Etkin ısı yayılımı teknolojisi kullanır.
- Çocuklar ve evcil hayvanlar için daha güvenlidir —Gaz, vantilatör gibi harici unsurları yoktur.
- Yanıcı ve parlayıcı değildir.
- Zararlı kimyasal maddeler veya metaller içermez; Çevre dostudur.
- Havayı kurutmaz. Oksijen yakmaz.
- Çok ince ve kompakt dizayn. Duvara monte edilir, rahatsızlık vermez.
- Patentli Econo-Kit sistemi ile hızla ve kolayca monte edilir.
- Dekorasyonunuzla uyumlu olması için boyanabilir.
- Uluslararası Güvenlik Koşulları ve SABS onaylıdır.
- Üç yıl garanti

BAKIM: KALORİFER TEMİZLİK

Sizin ısıtıcı kapatılır ve duvar elektrik prizinden çıkarıldığından emin olun. Herhangi bir iz ve kuru kaldırmak için ısıtıcının ön yüzeyi temizlemek için yumuşak nemli bir bez kullanın. Bu yüzey zarar verebilir gibi aşındırıcı temizlik malzemeleri kullanmayın.

UYARILAR

- ECONO-HEAT duvar tipi panel ısıtıcılar sadece duvara monte edilmelidir, hiçbir biçimde ayaklı ısıtıcı olarak kullanıl mamalıdır.
- Isıtıcı doğru ve güvenli çalışmasını sağlamak için, ısıtıcı anahtarı sağ alt köşesinde böylece yönelik olmalıdır.
- Bu rün çocuklar için güvenlidir, örneğin dokunabilirler. Ancak, uzun sureli temas sonucunda yaralanmalar meydana gelebileceği için bebekleri veya çocukları yalnız bırakmayınız.
- Bu ürün banyoda kullanıma uygun değildir.
- Bu ürün iki uçlu bir kablo ile kullanılmaktadır. Üç uçlu bir prize takacağınız zaman toprak hattının KULLANILMADIĞINDAN emin olun.
- UYARI: Aşırı ısınmayı önlemek amacıyla ısıtıcının üzerini, ıslak veya kuru giysi de dâhil olmak üzere asla kapatmayın. Isıtıcı çalışır durumdayken üzerini kapatmak yangın tehlikesine yol açabilir.
- Bu panelle birlikte verilen kablo arızalı ise, tehlikeyi önlemek bakımından üretici firma, yetkili servis ya da aynı seviyede yetkili bir teknik eleman tarafından değiştirilmelidir.
- Montaj için duvarı delmeden önce, delinecek bölgeden gömme elektrik kablosu geçmediğinden emin olun.
- Isıtıcı bir elektrik prizinin hemen altına monte edilmemelidir.
- İlk kullanım sonrası: Isıtıcı alıştırdığınızda ilk bir veya iki gün hafif bir koku olabilir. Bu son derece normal olan ve dahili nemden kaynaklanan koku, sağlık asından herhangi bir tehlikeye işaret etmez.
- Bu cihaz, ocuklar dahil olmak üzere, fiziksel, duyusal ya da zihinsel problemleri olan kişiler tarafından, deneyimi ya da bilgisi olmayan kişiler tarafından, cihazı gvenli bir şekilde kullanacak kişilerin gözetimi olmadan kullanılmamalıdır.
- Güenlikleri için çocukların cihazla oynamalarına kesinlikle izin verilmemelidir.
- ECONO-HEAT duvar paneli ısıtıcısı 220 240VAC arası sürekli voltaj beslemesine dayanacak şekilde üretilir. Sıkça ani voltaj dalgalanmaları/yükselmeleri veya güç beslemesinde düzensizlikler görülen ülkelerde bulunan müşterilerin cihazla birlikte bir aşırı gerilim koruyucu kullanmaları önerilir. Bu tür dalgalanmalar veya güç beslemesi düzensizlikleri sonucunda oluşan hasarlar sunmuş olduğumuz garantinin kapsamında değildir.
- Fiber çimento paneller bozuksa ısıtıcı kullanılmamalıdır
- UYARI: Bu ısıtıcı oda sıcaklığı kontrol etmek için bir cihaz ile donatılmış değildir. Onlar sürekli denetim sağlanmadığı sürece, kendi oda terk yeteneğine sahip olmayan kişiler tarafından işgal edildiğinde küçük odalarda bu ısıtıcı kullanmayın.
- Sürekli denetlenir sürece az 3 yıl Çocuklar uzak tutulmalıdır.
- 3 yıl ve daha az 8 yaş arası Çocuklar sadece yerleştirilir veya amaçlanan normal çalışma konumunda yüklü olması koşuluyla cihazı açmak / kapatmak zorundadır ve gözetim veya güvenli bir şekilde cihazın kullanımı konusunda eğitim verildi ve ilgili tehlikeleri anlamak. 3 yıl ve daha az 8 yaş arası çocuklar, takın düzenleyen ve Cihazı temizlemek veya kullanıcı bakım yapmak değildir.
- Bu cihaz 8 yaş arası çocuklar tarafından ve yukarıda kullanılabilir ve fiziksel, duyusal veya zihinsel yetenekleri veya tecrübe ve gözetim veya güvenli bir şekilde cihazın kullanımıyla ilgili talimatların verilmesi varsa bilgisi bulunmayan kişiler anlamak edilebilir tehlikeler içeriyordu.
- Temizlik ve kullanıcı bakımı gözetim olmadan çocuklar tarafından yapılmamalıdır.

Çevremizin ilgilen, evsel atıklar ile elektrikli veya elektronik cihazlar atmayın. Belediye toplama noktaları yoluyla eskimiş veya arızalı elektrikli ev aletleri atın. Yanlış atık bertaraf aracılığıyla potansiyel çevresel ve sağlık etkileri önlemek için yardımcı olun. Geri dönüşüm ve eski elektrikli ve elektronik cihazların kullanımının diğer formları katkıda bulunmak. Sizin belediyenin elektrik ve elektronik atıklar için toplama noktalarının bilgi sağlar.

ÜÇ YIL GARANTİ

ECONO-HEAT firması ECONO-HEAT duvar tipi panel ısıtıcınızı aşağıdaki koşullar yerine getirildiği mddetçe imalat hatalarına karşı garanti eder:

- Asıl alımının gerçekleşmesinden veya yetkili ECONO-HEAT tesisatısı tarafından kurulumun yapılması halinde, ürünün ilk kurulum tarihinden itibaren 3 (Üç) yıl içerisinde ("Garanti Süresi") ECONO-HEAT firmasına bildirimde bulunulması kaydı ile söz konusu garanti kapsamında üretim hatalarına karşı (makul aşınma ve yıpranma hariç olmak üzere) ürün tamiratı veya değişimi yapılacaktır;
- ECONO-HEAT firmasının buradaki sorumluluğu, ürünlerin doğru şekilde depolanması ve kurulması (ECONO-HEAT firmasının kurulum talimatları doğrultusunda) ve teslimat tarihi itibari ile
  - ürünün ECONO-HEAT firmasının talimatları ve/veya ürün üzerindeki etikette bulunan talimatlar doğrultusunda kullanılmış ve bakımının yapılmış olması.
  - Alıcı veya üçüncü taraflarca herhangi bir tamir veya değişimin yapılmamış olması koşuluna bağlı olacaktır.
- Taahhüt edilen garanti değiştirme garantisidir ve söz konusu istisna kanun ile engellenmedikçe, tasarlanan kullanım amacı, işliliğin ve malzemenin kalitesi veya tasarım ile ilgili yazılı veya sözlü (kanun ile veya diğer şekillerde belirlenmiş) her türlü koşul, garanti veya yükümlülük bu kapsamdan hariç tutulmuştur.

SORUMLULUĞUN SINIRLANDIRILMASI

- İşbu Satış Koşullarında açıkça ifade edilenler hariç olmak üzere, ECONO-HEAT ürünün kullanımı ve/veya montajından kaynaklanan sebeplerle ya da kazara meydana gelen doğrudan veya dolaylı zararlar nedeniyle Alıcıya (veya çalışanlarına, hizmetlilerine, memurlarına, sözleşmeli personeline ya da daha sonraki alıcılara) karşı hiçbir biçimde sorumlu olmayacaktır.
- Alıcı (ve daha sonraki alıcılar) işbu hüküm gereği ürünün kullanımı ve/veya montajından kaynaklanan ve üçüncü şahıslar tarafından ECONO-HEAT (üyeleri, çalışanları veya temsilcileri) aleyhine başlatılan eylem, dava veya şikyetler sebebiyle ECONO-HEAT'i (üyeleri, çalışanlarını veya temsilcilerini) tazmin etmekle yükümlüdür.

ÖNEMLİ: LÜTFEN ÖDEME MAKBUZUNUZU BU BROŞÜRE EKLEYİNİZ. GARANTİ TALEBİ SÖZ KONUSU OLDUĞUNDA ÖDEME BELGESİ TALEP EDİLECEKTİR.
ORIJINAL VE ENERJI TASARRUFLU ELEKTRİKLİ DUVAR TİPİ PANEL ISITICI YARATICISI ECONO-HEAT TARAFINDAN GÜNEY AFRİKA'DA TASARLANMIŞ VE ÜRETİLMİŞTİR.

RO ROMÂNĂ

Panoul termic de perete ECONO-HEAT este conceput ca alternativă la caloriferele convenţionale şi alte sisteme de încălzire care, în schimbul degajării unui volum mare de căldură, necesită un mare consum de energie electrică. Suprafaţa radiantă a panoului termic ECONO-HEAT se află la o temperatură relativă scazută (aproximativ 75°C - 90°C, funcţie de temperatura mediului ambiant) cu un consum minim de energie electrică. Utilizarea panoului termic de perete ECONO-HEAT ca sursă de încălzire prezintă numeroase avantaje. Nu ocupă spaţiu pe podea, sunt mai sigure pentru copii şi animale de companie, funcţionează cu un consum echivalent a patru becuri normale şi pot fi vopsite după bunul plac cu vopsea lavabilă sau tip emulsie (nu folosiţi vopseluri pe bază de ulei). Panourile termice ECONO-HEAT sunt construite pentru o funcţionare de lungă durată, oferindu-vă o căldură confortabilă la un cost scăzut. Ele sunt similare ca principiu sistemelor de încălzire centrală, cu o singură diferenţă – costuri mult mai mici. Panourile termice ECONO-HEAT sunt certificate conform standardelor internaţionale de siguranţă şi au doi ani de garanţie, asigurată în condiţii de utilizare corectă.

SUPRAFEŢE ÎNCĂLZITE

Mărimea şi numărul panourilor termice de instalat într-o cameră depind de mai mulţi factori (izolaţie, amplasare, pereţi exteriori, pardoseală etc.).
Recomandăm însă următoarele:

- Pentru zone cu ierni normale: 1x400 W sau 2x260 W la o suprafaţă a podelei de aproximativ 10-12 m².
- Pentru zone cu ierni deosebit de reci: 1x400 W sau 2x260 W la o suprafaţă a podelei de 8-10 m².

PRINCIPIUL TEHNIC DE FUNCŢIONARE

Panourile termice de perete ECONO-HEAT conferă încălzirea eficientă a unei încăperi la costuri scăzute. Folosind tehnologia convecţiei, căldura este generată în spatele panoului, în spaţiul dintre panou şi perete, ceea ce duce la formarea în încăpere a unui curent ascendent de căldură. Datoritâ acestui fenomen de convecţie, 90% din căldură vine din spatele panoului termic, iar 10% este radiată de suprafaţa frontală a acestuia. Încălzirea prin convecţie (încălzitor pentru toată camera) este mult mai eficientă decât încălzirea prin radiaţie (încălzitor pentru o suprafaţa limitată).

CARACTERISTICI ŞI BENEFICII

- Preţ mic de achiziţie, costuri mici de folosinţă.
- Economie de energie – economisiţi cel puţin 50% din costurile de încălzire.
- Încălzirea întregii încăperi, prin contrast cu alte încălzitoare localizate
- Încălzeşte eficient o încăpere de aproximativ 12 m² (9 m² pentru climaturi foarte reci).
- Utilizarea unei tehnologii eficiente – convecţia termică.
- Mai sigure pentru copii şi animale de companie – niciun element termic expus la exterior, fără gaze sau ventilatoare.
- Neinflamabil şi necombustibil
- Alte produse chimice sau metale periculoase. Produs ecologic.
- Nu usucă aerul. Nu arde oxigenul din încăpere.
- Design ultrasuplu şi compact. Instalare pe perete, care nu incomodează circulaţia în cameră.
- Uşor şi rapid de instalat cu kit-ul patentat ECONO-HEAT.
- Poate fi vopsit după dorinţă, pentru încadrarea în decorul încăperii.
- Produs conform cu standardele internaţionale de siguranţă şi SABS.
- Trei ani de garanţie.

ÎNTREŢINERE: CURĂŢAREA BOILERULUI

Asiguraţi-vă că încălzirea este oprită şi deconectată de la priza de curent electric din perete. Folosiţi o cârpă moale şi umedă pentru a şterge suprafaţa frontală a încălzitorului pentru a îndepărta orice urme şi uscate. Nu folosiţi materiale abrazive de curăţare, deoarece aceasta poate deteriora finisajul suprafeţei.

ATENŢIE

- Pentru a preveni supraîncălzirea, nu acoperiţi panoul cu nimic, inclusiv materiale rezultate din spălare sau curăţare chimică.
- Pentru a asigura funcţionarea corectă şi în condiţii de siguranţă de încălzire, încălzire trebuie să fie orientat, astfel încât comutatorul este la colţul din dreapta jos.
- Panoul termic ECONO-HEAT este conceput exclusiv pentru a fi montat pe perete şi în niciun caz nu poate fi folosit încălzitor de sine stătător.
- Acest panou este sigur pentru copii – adică sigur la atingere. Totuşi, bebeluşii sau copii nu trebuie lăsaţi nesupravegheaţi, deoarece contactul îndelungat cu suprafaţa poate genera vătămări.
- Aparatul nu este adecvat pentru utilizarea în băi.
- Aparatul este prevăzut cu cablu de alimentare cu numai două fire.
  La conectarea cu un ştecher cu trei pini trebuie să vă asiguraţi că NU utilizaţi terminalul de împământare..
- Pentru a evita orice risc, în cazul în care cablul de alimentare se defectează, reparaţia

trebuie realizată de către producător, agentul său de service sau o persoană calificată.

- Înainte de a începe găurirea peretelui în vederea instalării panoului termic, asigurați-vă că în zona respectivă nu există cabluri electrice îngropate în perete.
- Panoul nu trebuie montat imediat sub o priză electrică de perete.
- La prima utilizare: când va fi pus în funcțiune panoul, timp de una sau două zile se va simți un miros slab. Acesta este normal și este cauzat de umezeala reziduală. Nu prezintă niciun fel de risc.
- Acest aparat nu este indicat a fi utilizat de persoane (inclusiv copii) incapacitate fizic, senzorial, sau mental, ori care nu au experiența și cunoștințele necesare, cu excepția celor care sunt supravegheate sau instruite în acest sens de către cei responsabili cu bunăstarea lor.
- Aparatul nu este obiect de joacă pentru copii!
- Panoul termic ECONO-HEAT este proiectat pentru o alimentare electrică constantă cu voltajul cuprins între 220-240 V. Clienții aflați în țări cu variații frecvente de tensiune sau cu alimentare electrică eratică sunt sfătuiți să folosească aparatul nostru numai cu dispozitive de protecție supratensiune. Garanția noastră nu acoperă pagubele datorate supratensiunii sau alimentării electrice necorespunzătoare.
- Încălzire nu trebuie să fie utilizate în cazul în care panourile de fibre de ciment sunt deteriorate
- AVERTISMENT: Acest încălzire nu este echipat cu un dispozitiv pentru a controla temperatura camerei. Nu utilizați acest incalzitor in camere mici, atunci când acestea sunt ocupate de persoane care nu pot părăsi sala de pe cont propriu, cu excepția cazului în supravegherea constantă este furnizat.
- Copiii mai mici de 3 ani trebuie să fie ținute la distanță cu excepția cazului în continuu supravegheat.
- Copiii cu vârsta cuprinsă între 3 ani și mai mică de 8 ani se comuta numai pe / de pe aparat, cu condiția ca acesta a fost plasat sau instalat în poziția de funcționare normală prevăzută și acestea au fost supravegheate și instruite cu privire la utilizarea aparatului într-un mod sigur și să înțeleagă riscurile implicate. Copiii cu vârsta cuprinsă între 3 ani și mai mică de 8 ani nu se conecta la, reglementarea și curățați aparatul sau pentru a efectua întreținerea de utilizator.
- Acest aparat poate fi folosit de copii cu vârste cuprinse între 8 ani și de mai sus și persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale sau lipsă de experiență și cunoștințe în cazul în care acestea au fost supravegheate și instruite cu privire la utilizarea aparatului în condiții de siguranță și de a înțelege periculele implicate.
- Curatarea si ghidul de întreținere nu se face de către copii fără supraveghere.

Ai grijă de mediul nostru, nu aruncați aparatele electrice sau electronice prin intermediul a deșeurilor menajere. Eliminare a aparatelor uzate sau defecte electrice prin intermediul punctelor de colectare municipale. Vă rugăm să ajute pentru a evita impacturile potențiale de mediu și de sănătate, prin eliminarea necorespunzătoare a deșeurilor. Să contribuie la reciclarea și alte forme de valorificare a aparatelor vechi electrice și electronice. Municipalitatea oferă informații de puncte de colectare pentru deșeurile de echipamente electrice și electronice.

TREI ANI GARANȚIE

Producătorul garantează că Panoul termic de perete ECONO-HEAT nu are defecte de fabricație, iar garanția este valabilă după cum urmează:

- Produsul va fi reparat sau înlocuit în cazul oricărui defect de fabricație (exclusiv uzura sau eroziunea normale) anunțat în termen de 3 (trei) ani de la cumpărarea inițială sau, în cazul instalării de către o persoană autorizată ECONO-HEAT, 3 (trei) ani de la prima instalare a produsului ("Perioada de garanție");
- Orice obligație a ECONO-HEAT va fi condiționată de stocarea și instalarea corespunzătoare a produsului (conform instrucțiunilor ECONO-HEAT) presupunând că de la data livrării:
  - produsul a fost folosit și întreținut în conformitate cu instrucțiunile ECONO-HEAT și/sau etichetele de pe produs;
  - nu s-au făcut reparații și/sau modificări de către cumpărător sau o terță parte.
- Garanția presupune de regulă substituirea produsului și exclude condiții, garanții sau obligații de orice tip, implicite sau explicite, legale sau de altă natură, legate de adecvarea pentru scopul propus sau de calitatea manoperei, a materialului sau a proiectului, până la limita la care o astfel de excludere este permisă de lege. ECONO-HEAT nu acceptă nici o răspundere pentru niciun fel de lucrări de manoperă efectuate de instalatorii aprobați (definiți mai sus), aceștia fiind subcontractanți independenți.

LIMITAREA RĂSPUNDERII

- Cu excepția cazurilor prevăzute expres în aceste Condiții de vânzare, ECONO-HEAT nu poartă răspunderea față de cumpărător (sau angajații, personalul, subcontractanții sau cumpărătorii ulteriori) privind daune directe, indirecte, incidentale sau pe cale de consecință de orice natură rezultate (în urma contractului, a legislației sau pe altă cale) ca urmare a instalării sau folosirii produsului.
- Prin prezenta, Cumpărătorul (și orice cumpărător ulterior) protejează ECONO-HEAT (membrii, angajații și agenții acesteia) împotriva tuturor acțiunilor, procedurilor și plângerilor de orice fel ridicate împotriva lui (a membrilor, angajaților și agenților acestuia) de către orice terță parte în legătură cu instalarea și/sau utilizarea produsului.

IMPORTANT: VĂ RUGĂM SĂ ATAȘAȚI ACESTEI BROȘURI DOVADA PLĂȚII (FACTURA SAU BONUL FISCAL) PRIMIT LA CUMPĂRAREA PRODUSULUI. ÎN CAZUL UNEI PLÂNGERI ÎN GARANȚIE, VI SE VOR SOLICITA ACESTE DOCUMENTE. PROIECTAT ȘI FABRICAT ÎN AFRICA DE SUD DE CĂTRE ECONO-HEAT – CREATORII PANOULUI TERMIC ORIGINAL ȘI ECONOMIC DE PERETE.

UK УКРАЇНСЬКА МОВА

Ваш настінний електро-економний обігрівач Еконо розроблений як альтернатива загальноприйнятому обігрівачу і іншим формам обігрівача з високим вихідним рівнем, які витрачають багато електроенергії. Він працює при відносно низьких температурах (приблизно 75°c - 90°c, залежить від температури оточуючого середовища), і витрачає мінімум електроенергії. Існує цілий ряд переваг використання настінного електро нагрівача Еконо. Не займає місце на підлозі, безпечніше при використанні поряд з дітьми і домашніми тваринами, працює при такій же оплаті за електроенергію як за чотири лампи накалювання і може бути забарвлений, щоб відповідати будь-якому декору ПВА або емульсійною фарбою (не використовуйте фарбу на олійній основі). Настінний електро обігрівач Еконо створений для тривалого терміну, приємного обігріву
при низькій оплаті. Дуже схожий на концепцію системи центрального обігріву – але набагато дешевше.

РОЗМІРИ КІМНАТИ

Внаслідок різних чинників неможливо вказати розмір панелі або скільки обігрівачів встановлювати в кімнаті.
Проте ми пропонуємо наступне:

- Для країн з нормальними зимами: 1 x 400 Вт або 2 x 260 Вт приблизно на 10-12м² загальній площі приміщення.
- Для країн з дуже холодними зимами: 1 x 400 Вт або 2 x 260 Вт приблизно на 8-10м² загальній площі приміщення.

Настінні панельні електро обігрівачі Еконо затверджені Міжнародними Стандартами Безпеки і мають 3 роки гарантії за умови вірного використання.

КОНВЕКТИВНА ТЕХНОЛОГІЯ

Настінні панельні електро обігрівачі Еконо забезпечують ефективний обігрів кімнати при низькій вартості. Використання конвективної технології, тепло утворюється за обігрівачем в просторі між панеллю і стіною, яке веде до ефективного продування вгору і тепле повітря циркулює по кімнаті. Конвективний принцип означає що 90% тепла виходитиме із задньої частини Панелі і 10% випромінюється попереду панелі. Конвекційний обігрів (Обігрів всієї площі кімнати) набагато ефективніше чим обігрів, що випромінює (Від обігрівача, що незалежно стоїть).

ОСОБЛИВОСТІ І ПЕРЕВАГИ

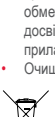
- Дешевий при покупці, дешевий при використанні.
- Заощаджує енергію – заощадь 50% і більше на платні за обігрів. Працює з вжитком електроенергії як чотири лампи накалювання
- Обігрівач всієї площі кімнати протиставляється іншим місцевим обігрівачам.
- Ефективно обігріває кімнату приблизно 10-12м² (8-10м² при дуже холодному кліматі).
- Використовує ефективну конвективну технологію.
- безпечніший для дітей і домашніх тварин – Жодних непокритих елементів, газу або вентиляторів.
- Незаймистий. Пожежобезпечний.
- Не містить шкідливих хімікатів або металів; Екологічно нешкідливий.
- Не сушить повітря. Не спалює кисень.
- Ультра тонкий і компактний дизайн. Настінний, не займає місце.
- Легкий і зручний в установці із запатентованим Еконо-набором.
- Може бути забарвлений, щоб личив під декор.
- Затверджений Бюро Стандартів Південної Африки і міжнародними стандартами безпеки.
- Три-річна гарантія

ОБСЛУГОВУВАННЯ: ПРИБИРАННЯ ОБІГРІВАЧ

Переконайтеся, що обігрівач вимкнений і від'єднаний від розетки стіни. Використовуйте м'яку вологу тканину для протирання передньої поверхні нагрівача для видалення будь-яких марок і сухий. Не використовуйте абразивні чистячі засоби, так як це може призвести до пошкодження поверхні.

ЗАПОБІГАННЯ

- Щоб уникнути перегріву нічим не покривайте обігрівач, вмикаючи вологий або сухий одяг. Покриття вімкнутої Панелі може привести до небезпеки спалаху.
- Для забезпечення правильної та безпечної експлуатації нагрівача, обігрівач повинен бути орієнтований так, що перемикач знаходиться в нижньому правому кутку.
- Настінні панельні обігрівачі Еконо призначені лише для влаштування на стіні і ні за яких умов не повинні використовуватися як обігрівачі, що вільно стоять.
- Цей електроприлад безпечний для дітей – тобто безпечний дотик. Проте дитя не повинне залишатися без нагляду оскільки довгий контакт з поверхнею може привести до травми.
- Цей електроприлад не призначений для використання у ванній кімнаті.
- Цей електроприлад оснащений лише двофазним кабелем. Будьте обережні при приєднанні до триштирькової вилки, переконайтеся, що НЕ використовується затиск заземлення.
- Якщо мережевий шнур панелі пошкоджений, виробник, обслуговуючий агент або інша кваліфікована людина повинні замінити його для того, щоб уникнути небезпеки.
- Перш ніж свердлити стіну, перевірте її на наявність електричних дротів, що знаходяться в стіні.
- Обігрівач не можна встановлювати на стіну відразу під електро розеткою.
- Перше вмикання: Після першого вмикання можлива поява слабкого запаху на протязі одного чи двух днів. Це явище є цілком нормальним, викликаним остаточною вологістю, що не являє ніякої погрози для здоров'я.
- Цей пристрій не розрахований на використання особами (включаючи дітей), які мають обмежені фізичні, сенсорні або розумові можливості, а також особами, які не мають необхідного досвіду та знань, якщо вони не отримали нагляду та інструкцій щодо використання цього пристрою з боку особи, яка є відповідальною за їх безпеку.
- Щоб не допустити дитячих ігор з пристроєм, необхідно забезпечити догляд за дітьми.
- Настінні панельні обігрівачі Еконо-Хіт побудовані для праці з безперервною напругою від 220 до 240 вольт перемінного струму. Клієнтам у тих країнах, у яких часто бувають під'йоми/сплески напруги, або ж напруга постійно змінюється, ми рекомендуємо використовувати разом з нашим виробом пристрій для захисту від сплесків напруги. Наша гарантія не покриває пошкодження, отримані як результат сплесків напруги чи постійних коливань напруги живлення.
- Опалювальний прилад не повинен використовуватись, якщо шар панелей цементу пошкоджені
- УВАГА: Даний обігрівач не забезпечений пристроєм для контролю температури в приміщенні. Не використовуйте обігрівач у невеликих приміщеннях, коли вони зайняті осіб, не здатних залишити кімнату самостійно, якщо постійне спостереження здійснюється.
- Діти до 3 років не повинні знаходитися, якщо безперервно контролюється.
- Діти віком від 3 років і менше, ніж 8 років здійснюється тільки включення / вимикання приладу за умови, що він був поміщений або встановлений у передбаченому нормальне робоче положення, і вони були під контролем чи за вказівками використання приладу безпечним способом і розуміють небезпек. Діти віком від 3 років і менше 8 років не підключити, регулювати і чистити прилад або виконати користувач обслуговування.
- Цей прилад може бути використаний для дітей віком від 8 років і старше і осіб з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями чи з браком досвіду та знань, якщо вони були під контролем чи за вказівками використання приладу в безпечний спосіб і зрозуміти небезпек.
- Очищення і абонентське обслуговування не приймається дітей без нагляду.



Бережіть навколишнє середовище, не викидайте електричних або електронних приладів через побутових відходів. Утилізація застарілих або несправних електроприладів через муніципальні пункти збору. Будь-ласка, допоможіть, щоб уникнути потенційних навколишнього середовища і здоров'я через неправильне видалення відходів. Відповідь на переробку та інші форми утилізації старих електричних та електронних приладів. Ваш муніципалітет надає інформацію про пункти збору електричних і електронних відходів.

ТРИ-РІЧНА ГАРАНТІЯ

Еконо-хіт гарантує, що панелі-обігрівачі Еконо не містять виробничих дефектів, за наступних умов:

- Така гарантія має бути для ремонту або обміну товару в разі будь-якого виробничого дефекту (виключається нормальний спад) сповістите Еконо-хіт в перебігу 3 (ТРИ) років після купівлі або, у випадку якщо установка вироблялася установником Еконо-хіт, перша установка ("період гарантії");
- Через справжню угоду будь-який обов'язок Еконо-хіт обумовлена зберіганням і вірною установкою (відповідно до інструкцій по установці Еконо-хіт) і з моменту доставки:
- використання і експлуатація відповідно до інструкцій Еконо-Хит і ярликами на товарі; - Жодного ремонту або змін не було проведено Покупцем або третюю особою.
- Гарантія призначена для заміщення і виключає усі наявні або такі, що маються (законом або ін.) на увазі умови, гарантії або обов'язки використання, що стосуються придатності, за призначенням або якості товару, матеріалу або дизайну, крім випадків, коли закон забороняє такі виключення. Еконо-хіт не приймає жодної відповідальності ні за яку якість роботи затвердженого установника (як передбачено вище) затверджені установники є незалежними виконавцями роботи.

ОБМЕЖЕННЯ ВІДПОВІДАЛЬНОСТІ

- За виключення прямо передбачених тут Умов Продажу, Еконо-хіт не несе відповідальності за Покупця (його робітників, прислуги або агента, найманого робітника) за будь-які прямі, непрямі випадкові або непрямі пошкодження якості як би не заподіяли (засновано на правопорушенні,контракті або ін.) відповідно до або що виникла по відношенню до установки і/ або використанню товару.
- Покупець страхує Еконо-хіт (її члени, працівники і агенти) від всіх дій, процедур і скарг взагалі звинувачень (її членів, працівників або агентів) будь-
якою третьою особою відповідно до або що виникла по відношенню до установки і/ або використанню товару.

ВАЖЛИВО: БУДЬ ЛАСКА ДОДАЙТЕ ВАШЕ ПІДТВЕРДЖЕННЯ ПРО ПЛАТНЮЧЕК ДО ЦІЄЇ БРОШУРИ. ВАМ НЕОБХІДНО БУДЕ ПРЕД'ЯВИТИ ПІДТВЕРДЖЕННЯ ПРО ПЛАТНЮ У РАЗІ ВИКОРИСТАННЯ ГАРАНТІЇ. РОЗРОБЛЕНО І ВИРОБЛЕНО В ПІВДЕННІЙ АФРИЦІ КОМПАНІЄЮ ЕКОНО-ХІТ – ОРИГІНАЛЬНИЙ І ЕНЕРГО ЕКОНОМНИЙ НАСТІННИЙ ПАНЕЛЬНИЙ ОБІГРІВАЧ.